

نموذج تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في مؤسسة "حزب الكافي" الدورية
بباري كيديري

رسالة الماجستير

إعداد : نور الفطرية أبريليا
رقم التسجيل : ١٦٧٢٠٠٤٣



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٨

نموذج تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في مؤسسة "حزب الكافي" الدورية

بباري كيديري

رسالة الماجستير

تقدم إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

لاستيفاء شرط الحصول على درجة الماجستير

في تعليم اللغة العربية

نور الفطرية أبريليا

رقم التسجيل ١٦٧٢٠٠٤٣



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٨

موافقة المشرف

بعد الإطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الطالبة:

الاسم : نور الفطرية أبريليا

رقم التسجيل : ١٦٧٢٠٠٤٣

العنوان : نموذج تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في مؤسسة "حزب

الكافي" الدورية بباري كيديري.

وافق المشرفان على تقديمها إلى مجلس المناقشة.

مالانج، مايو ٢٠١٨

المشرف الثاني،

مالانج، مايو ٢٠١٨

المشرفة الأولى،

الدكتور حلمي سيف الدين

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٧٢٠٢٠٠٠٣١٠٠١

الدكتورة معصمة

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٤٠٢٢٠٠٦٠٤٢٠٢٤

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور ولدانا وارغاديناتا

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

الموافق والاعتماد من لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير تحت العنوان : نموذج تعليم اللغة العربية على أساس
أندراجوجي في مؤسسة "حزب الكافي" الدورية بباري كيديري، التي أعدها الطالبة :

الاسم : نور الفطرية أبريليا

رقم التسجيل : ١٦٧٢٠٠٤٣

قد دافعت الطالب عن هذه الرسالة أمام مجلس المناقشة وقرر قبولها شرطا
للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الخامس، بتاريخ: ٥،
يوليو ٢٠١٨.

ويتكون مجلس المناقشة من سادات:

الدكتور شهداء،

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١

الدكتور مفتاح الهدى،

رقم التوظيف: ١٩٧٣١٠٠٢٢٠٠٠٣١٠٠٢

الدكتورة معصمة،

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٤٠٢٢٠٠٦٠٤٢٠٢٤

الدكتور حلمي سيف الدين،

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٧٢٠٢٠٠٣١٠٠١

اعتمادا

مدير الدراسات العليا



الدكتور

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣١٠

إقرار الطالبة

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالتالية :

الاسم : نور الفطرية أبريليا

رقم التسجيل : ١٦٧٢٠٠٤٣ :

العنوان : نموذج تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في مؤسسة

"حزب الكافي" الدورية بباري كيديري

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورها من إبداع غيري أو تأليف آخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، مايو ٢٠١٨

الطالبة المقررة،




نور الفطرية أبريليا

الاستهلال

قال الله تعالى : كَتَبْنَا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ

وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُوا الْأَلْبَابِ ﴿٢٩﴾ (القرآن الكريم سورة ص : ٢٩)

صدق الله العظيم

Allah SWT berfirman : Ini adalah sebuah Kitab yang kami turunkan kepadamu penuh dengan berkah supaya mereka memperhatikan ayat-ayatNya dan supaya mendapat pelajaran orang-orang yang mempunyai fikiran.

(QS SHAD : 29)

الإهداء

للأحباء:

١. أبي العزيز سوغينج فاموجي الذي بذل جهده لنجاح ابنته وأمّي العزيزة نور الخليفة التي أفاضت محبتها وشفقتها لابنتها عسى الله أن يحفظ لهما.
٢. أخي الصغير أكمل نصر الدين فبرينشة وأختي الصغيرة بلقيس فوتري سلسيلا، عسى الله أن ينجحهما.
٣. مؤسسة إدارة الأموال التربوية (LPDP) الذي يشجعني للإسهام إلى بلادي المحبوب إندونيسيا.

كلمة الشكر والتقدير

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذي أنعم علينا بأنواع النعم ولطائف الإحسان وفضلنا على سائر خلقه بتعليم العلم والبيان والصلاة والسلام على سيدنا مُحَمَّد وعلى آله وصحبه وبارك وسلم تسليماً بقدره عظمة ذلك في كل وقت وحين:

وقد منّ الله عليّ بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله الحمد والثناء على جزيل نعمه وعظيم عطائه. والشكر والعرفان للذين كان لهم فضل في إخراج هذا البحث إلى خير الوجود، ولم يكن لهم عمل مفقود إلا ولهم جزاء من عند الله الملك المعبود. وهم:

١- سماحة الأستاذ الدكتور عبد الحارس، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٢- سماحة الأستاذ الدكتور مولياي، مدير كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٣- سماحة الدكتور ولدانا ورغاداناتا، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٤- وقد كان الفضل في إنجاز هذا البحث يرجو إلى المشرفة الأولى أستاذتي الجليلة الدكتورة معصمة التي أشرفت عليّ، وأمدّني بعظيم توجيهاتها، فلها مني الشكر والتقدير.

٥- سماحة المشرف الثاني على هذا البحث الدكتور حلمي سيف الدين، الذي أحاطني باهتمامه وتشجيعه وملاحظاته السديدة. فله مني الشكر والتقدير.

- ٦- كما يتوجه الباحثة بكل الشكر والتقدير إلى الأساتيد المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. جزاهم الله خير الجزاء.
- ٧- سماحة الأستاذ أحمد كافي كمدير المؤسسة "حزب الكافي" الدورية بباري كيديري.
- ٨- جميع إخواني وأخواتي، طلاب وطالبات الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج بكلية الدراسات العليا. لهم جميعا خالص الشكر وعظيم التقدير والامتنان جزاهم الله أحسن الجزاء.
- مالانج، مايو ٢٠١٨
الباحثة
- نور الفطرية أبريليا
- رقم التسجيل: ١٦٧٢٠٠٤٣

مستخلص البحث

نور الفطرية أبريليا، ٢٠١٨م. نموذج تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في مؤسسة "حزب الكافي" الدورية بباري كيديري، رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف: (١) الدكتورة معصمة، الماجستير، (٢) الدكتور حلمي سيف الدين.

الكلمات المفتاحية: نموذج تعليم اللغة العربية، أندراجوجي، مؤسسة الدورية اللغة العربية.

نموذج تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي هو خطة أو نمط من تعليم اللغة العربية في الصف الذي يهدف إلى مساعدة مشارك التعلم في تعلم الذي هم من الكبار. المساعدة هنا التركيز على التشجيع والاهتمام لتعلم ذاتيا. مؤسسة "حزب الكافي" الدورية للغة العربية هي إحدى من المؤسسات الدورات التي تطبق نظرية أندراجوجي على نموذج التعليم فيها، ونتائج منها فعالية، لذا هنا ركزت الباحثة بحثه على نموذج تعليم اللغة العربية التي يتم تطبيقها على تلك المؤسسة. وأهداف من هذه الدراسة لوصف ما المواد والأنشطة والاستراتيجية في تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في مؤسسة "حزب الكافي" الدورية في برنامج يومية العربية وبرنامج التمييز.

استخدمت الباحثة في هذا البحث المدخل الكيفي والمنهج دراسة حالة. وجمع البيانات المطلوبة استخدمت الباحثة أسلوب الملاحظة والمقابلة والوثائق. وأسلوب تحليل البيانات المستخدم يشمل على تصنيف البيانات، عرض البيانات، استنباط البيانات. نتائج هذا البحث كما يلي:

أ. (١) المواد في تعليم اللغة العربية في برنامج يومية العربية هو المحادثة والترجمة والمفردات ودرس الإضافي وتطوير المهارة.

(٢) الأنشطة في تعليم اللغة العربية في برنامج يومية العربية هو التسخين، عرض هدف التعلم ودافعه، تقديم المواد التعليم، التوجيه لمشارك التعلم، تقديم نتيجة المناقشة وعملية التقويم.

(٣) الاستراتيجية في تعليم اللغة العربية في برنامج يومية العربية: استخدام حركة الجسم، كتابة الكلمات، بطريقة القيام بدور، يعطي المعلم المرادف والضد، إعطاء معنى الرابطة، ذكر المعلم جذر الكلمة وتغييره (للطبقة الوسطى). شرح المعنى لشرح المقصود، البحث عن معنى الكلمة في القاموس، اعتبار المفردات لتكوين التركيب الصحيح، وضع الكلمة في الجملة، يربط الجملة الصحيحة من المفردات الذي تم توفيرها، إعطاء الشكل في الكلمة، ترجمة الكلمة إلى لغة أخرى (للطبقة الأعلى).

ب. (١) المواد في تعليم اللغة العربية في برنامج التمييز هو عن العلم القواعد (الاسم والفعل والحرف).

(٢) الأنشطة في تعليم اللغة العربية في برنامج التمييز: التسخين، عرض أهداف التعلم، تقديم مواد التعليم، التوجيه والتطبيق، تكليف الوظيفة والتقويم.

(٣) الاستراتيجية في تعليم اللغة العربية في برنامج التمييز: يدخل المعلم إلى الصف ثم يبدأ الدراسة الموضوع المحدد ولكن قبله تغني أولا، استمرار المعلم لشرح القواعد اللغة العربية (نحوها وصرفها)، يفهم مشارك التعلم وحفظ القواعد اللغة العربية، يقدم المعلم أمثلة تتعلق بالقواعد اللغة العربية، يعطي المعلم الاستنتاج ويطلب المعلم مشارك التعلم أن يمارس التمرينات.

ABSTRACT

Nurul Fitria Aprilia, 2018. Arabic Learning Model basd on the principle of andragogy at Hizbul Kaafi, Pare, Kediri, Thesis, Arabic Language Education, Graduate Program of Maulana Malik Ibrahim Islamic State University of Malang. Advisor (1) Dr. Muassomah, M.Pd, (2) Dr. Helmi Syaifuddin, M.Fil.I

Keywords: Arabic Learning Model, Andragogy, Institute of Arabic Course

The larning model that is based on andragogy is a plan or learning pattern in the classroom whose purpose is to help participants learn in learning that are adult participants. Helping here is an emphasis on fostering the urge and interest to learn independently. The Arabic course “Hizbul Kaafi” is one of the courses that applied Andragogy theory to the learning model, and the result is quite effective so that the researcher focuses his research on the Arabic learning model applied to the institution. The purpose of this study is to describe what the lesson, activity and strategy in Arabic learning based on andragogy in institute of Arabic course “Hizbul Kaafi” at yaumiyatul arabiyah program and tamyiz program.

This research uses qualitative approach with Case Study Method. To collect the required data, researchers used observation, interview and documentation methods. Step analysis of data starts with data reduction, data presentation, and conclusion. The result of this study are as follows:

- a.
 - 1) The lessons in Arabic learning at yaumiyatul arabiyah program: Speaking, translation, vocabulary, additional lessons and development skill.
 - 2) The activity in Arabic learning at yaumiyatul arabiyah program: Warming, exposure to learning objectives and learning motivation, learning material, rendering the briefing for participants of the study, the presentation of the results of the discussion and evaluation process.
 - 3) The strategy in Arabic learning at yaumiyatul arabiyah program: provide equivalent word, the teacher gives opponents said, gave meaning to the Association, the teacher mentioned the root word and derivasinya (for intermediate level), explains the meaning by explaining the intent, looking for meaning in dictionaries, random of mufrodat shuffle into the correct order, put the words in the sentences, sentence composing of some mufrodat that had been provided, give without vowel marks on words and menerjmah into other languages (for advanced).
- b.
 - 1)The lessons in Arabic learning at tamyiz program: about grammar (noun, verb, preposition).
 - 2)The activity in Arabic learning at tamyiz program: Warming, exposure to learning objectives, instructional material presentation, briefing and practice, granting and evaluation.
 - 3)The strategy in Arabic learning at tamyiz program: The teacher entered the classroom and started lessons with conveying a specific theme but before they sang first, the teacher goes on to explain the norms grammar, the lesson continued with participants learn to understand and memorize about the norms of the teaching grammar, give an example relating to rules, teachers give lessons and conclusions the participants learn requested work on problems of practice.

ABSTRAK

Nurul Fitria Aprilia, 2018. Model Pembelajaran Bahasa Arab berdasarkan asas andragogi di lembaga kursus Hizbul Kaafi, Pare, Kediri, Tesis, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Program Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim. Pembimbing (1) Dr. Muassomah, M.Pd, (2) Dr. H. Helmi Syaifuddin, M.Fil.I

Kata Kunci: Model Pembelajaran Bahasa Arab, Andragogi, Lembaga Kursus Bahasa Arab

Model pembelajaran yang berasaskan andragogi adalah rencana atau pola pembelajaran dikelas yang tujuannya adalah untuk membantu peserta belajar dalam belajar dimana mereka adalah peserta dewasa. Membantu disini adalah menekankan pada menumbuhkan dorongan dan minat untuk belajar secara mandiri. Lembaga kursus Bahasa Arab “Hizbul Kaafi” adalah salah satu lembaga kursus yang menerapkan teori andragogi pada model pembelajarannya, dan hasilnya cukup efektif sehingga disini peneliti memfokuskan penelitiannya pada model pembelajaran bahasa Arab yang diterapkan pada lembaga tersebut. Tujuan penelitian ini adalah untuk mendeskripsikan apa materi, kegiatan dan strategi dalam pembelajaran bahasa Arab berdasarkan andragogi di lembaga kursus “Hizbul Kaafi” pada program yaumiyatul arabiyah dan tamyiz.

Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dengan metode Studi Kasus. Untuk mengumpulkan data yang dibutuhkan, peneliti menggunakan metode observasi, wawancara dan dokumentasi. Langkah analisis data dimulai dengan reduksi data, penyajian data dan penarikan kesimpulan. Hasil penelitian ini adalah sebagai berikut:

- a.
 1. Materi dalam pembelajaran bahasa Arab pada program yaumiyatul arabiyah meliputi: Muhadatsah, tarjamah, mufradat, darsul idhofi dan pengembangan kemampuan.
 2. Kegiatan dalam pembelajaran bahasa Arab pada program yaumiyatul arabiyah meliputi: Pemanasan, pemaparan tujuan belajar dan motivasi belajar, penyajian materi pembelajaran, pengarahan untuk peserta belajar, presentasi hasil diskusi dan proses evaluasi.
 3. Strategi dalam pembelajaran bahasa Arab pada program yaumiyatul arabiyah: menggunakan peragaan tubuh, menuliskan kata-kata, bermain peran, pengajar memberikan padanan kata, pengajar memberikan lawan kata, memberikan asosiasi makna, guru menyebutkan akar kata dan derivasinya (untuk tingkat menengah), menjelaskan makna dengan menjelaskan maksudnya, mencari makna dalam kamus, mengacak mufrodad agar menjadi susunan yang benar, meletakkan kata dalam kalimat, menyusun kalimat yang benar dari beberapa mufrodad yang telah disediakan, memberikan harakat pada kata dan menerjemah kedalam bahasa lain (untuk tingkat lanjut).
- b.
 1. Materi dalam pembelajaran bahasa Arab pada program tamyiz meliputi: ilmu qawaid (isim, fi'il, huruf).
 2. Kegiatan dalam pembelajaran bahasa Arab pada program tamyiz meliputi: Pemanasan, pemaparan tujuan belajar, penyajian materi pembelajaran, pengarahan dan praktek, pemberian tugas dan evaluasi.
 3. Strategi dalam pembelajaran bahasa Arab pada program tamyiz meliputi: Pengajar masuk kelas dan memulai pelajaran dengan menyampaikan tema tertentu namun sebelumnya mereka bernyanyi terlebih dahulu, pengajar melanjutkan dengan menjelaskan kaidah-kaidah nahwu, pelajaran dilanjutkan dengan peserta belajar memahami serta menghafal tentang kaidah-kaidah nahwu, pengajar memberikan contoh yang berkaitan dengan kaidah, pengajar memberikan kesimpulan pelajaran dan peserta belajar diminta mengerjakan soal-soal latihan.

محتويات البحث

.....	صفحة الغلاف
ب	موافقة المشرف
ج	الموافق والاعتماد من لجنة المناقشة
د	إقرار الطالبة
ه	استهلال
و	إهداء
ز	كلمة الشكر والتقدير
ط	مستخلص البحث
ي	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ك	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ل	محتويات البحث
١	الفصل الأول: الإطار العام
١	أ. مقدمة
٦	ب. أسئلة البحث
٦	ج. الأهداف البحث
٦	د. فوائد البحث
٧	هـ. فروض البحث
٧	و. حدود البحث
٨	ز. الدراسات السابقة
٩	ح. تحديد المصطلحات

الفصل الثاني : الإطار النظري

المبحث الأول : نموذج التعليم

- أ. تعريف نموذج التعليم ١١
- ب. خصائص نموذج التعليم ١٤
- ج. أنواع نموذج التعليم ١٥
- د. وظيفة نموذج التعليم ١٧

المبحث الثاني : تعليم اللغة العربية

- أ. تعريف تعليم اللغة العربية ١٨
- ب. أهداف تعليم اللغة العربية ١٩
- ج. المواد في تعليم اللغة العربية ٢٢
- د. الأنشطة في تعليم اللغة العربية ٢٢
- هـ. الاستراتيجية في تعليم اللغة العربية ٢٣
- و. المهارات اللغوية ٢٣

المبحث الثالث : أندراجوجي

- أ. تعريف أندراجوجي ٢٨
- ب. تطور نظرية أندراجوجي ٣٠
- ج. المبادئ في تعليم الكبار ٣٢
- د. الافتراضات أندراجوجي وأثره ٣٣
- هـ. خصائص أندراجوجي ٣٦
- و. خصائص الكبار ٣٨
- ز. الفرق بين تعليم الكبار وتعليم الطفل ٣٩

الفصل الثالث : منهجية البحث

- أ. مدخل البحث ومنهجه ٤٢

٤٢	 ب. حضور الباحثة
٤٣	 ج. البيانات ومصادرها
٤٦	 د. أسلوب جمع البيانات
٤٨	 هـ. فحص البيانات
٤٩	 و. تحليل البيانات

الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

٥١	 المبحث الأول : عرض البيانات وتحليلها
	أ. المواد والأنشطة والاستراتيجية في تعليم اللغة على أساس أندراجوجي في
٥١	 برنامج يومية العربية
	ب. المواد والأنشطة والاستراتيجية في تعليم اللغة على أساس أندراجوجي في
٦٨	 برنامج تمييز
٨٤	 المبحث الثاني : مناقشة البحث
	الفصل الخامس : الإختتام

٩٣	 أ. الاستنتاج
٩٥	 ب. الاقتراحات

قائمة المراجع

قائمة الملاحق

السيرة الذاتية

الفصل الأول

الإطار العام

أ. مقدمة

بنشر العالم التعليمية فكانت فيه المنافسة بين المركز التعليمي بعضها مع بعض لئيل العملاء. سوف يحاول على قدرة امكانه ليكون لائقا وجيدا ومطابقا برغبات والضروريات من العملاء التعليمية يعني الطلبة. كما عرفنا عند رأي روسمان أن تعليم هو الأمر مهما لنا لأن بتعليم نحن نستطيع أن نعرف كثير من المعلومات التي ينفع لنا. بمقدار ما التعليم هو الأنشطة المنفذة بين المعلم والمتعلم، يتصرف المعلم بالتدريس وأما المتعلم بالتعلم. تلك الأنشطة متعلقة بالمواد التعليمية على شكل المعرفة والدين والفن والسلوك والمهارات. لتحقيق النجاحة من عملية التعليم هناك المكونات التي تستطيع أن تدافعها وهي الأهداف والمواد والإستراتيجية والتقويم.¹ وتلك المقومات الأربعة بجانب كالدافعية أو التشجيع من النجاحة في عملية التعليم وتكون مادة الدراسية أو الحالة التي لا بد للمعلم أن يهتم بها بإهتمام عميق في اختيار النموذج التعليمية التي سوف يستخدمها فيها.

يتكلم عن النموذج التعليمية هي مهمة جدا في عملية التعليمية لأن بها يستطيع المعلم أن يخطط ويعين مادة الدراسية التي يستخدمها في عملية التعليم وكذلك الأنشطة التعليمية والاستراتيجية والطريقة المناسبة بحالة المتعلم. لأن نموذج التعليم نفسه هو الخطة أو النمط الذي يمكن استخدامه في تشكيل المناهج وتصميم المواد التعليمية ولتوجيه التدريس في الفصل أو أماكن أخرى.²

¹Rusman, *Model-Model Pembelajaran*, (edisi 2, Jakarta: Rajawali Press, 2013), Hal 1.

²Rusman, *Model-Model Pembelajaran*, Hal 133.

أندراجوجي هو النظرية التعليمية الذي يكون موضوعا فيه هو الكبار. لأن قال كنوليس أن أندراجوجي هو العلم والفن ليساعد الكبار في التعليم.³ وهو متفرق ببيداجوجي أنه الفن ليدرس المعرفة إلى الأطفال.⁴ الخصائص من مشارك التعلم متفرق بين الكبار والأطفال على سبيل المثال من ناحية أهداف الحياة ودور الاجتماعي في المجتمع ووظيفة الحسية وغيرها حتى في تعليمه يحتاج إلى النموذج التعليمية فطبعاً هناك المختلفة بينهما. والكبار هو الفرد المستقل ويقدر على التوجيه نفسه. وعملية التعليم المهمة في أندراجوجي هي الأنشطة التعليمية المستقلة التي تقوم على مشارق التعلم نفسه وليس عملية المعلم في تدريس عن شيء إلى المتعلم.⁵ لذا نموذج التعليم على أندراجوجي هو الخطة أو النمط الذي يمكن استخدامه في تشكيل المناهج وتصميم المواد التعليمية ولتوجيه التدريس في الفصول أو أماكن أخرى الذي مشارك التعلم فيه هو الكبار.

تعليم اللغة العربية في عصر الحديث هناك كثيراً من التطور وقد أكد ذلك بوجود التعليم اللغة العربية في إندونيسيا من مستوى روضة الأطفال حتى التعليم الجامعي أو العالي كالجامة بجانب ذلك ويوجد أيضاً في روضة تعليم القرآن (TPQ). لذلك الترقية من جودة التعليم اللغة العربية وتطويرها هي مهمة.

تعليم اللغة العربية هي علم الذي يجتذب لتعليمها والمجتمع أيضاً حماسة بها. لأن بعض الأهداف وهي ليوصل الدراسة والضروريات العمال وكثير منهم يهدف ليعمق علم الدين أيضاً. كبير حماسة المجتمع لتعليم اللغة العربية وليعمقها، فتعليمها لا تدرس

³ Saleh Marzuki, *Pendidikan Nonformal Dimensi dalam Keaksaraan Fungsional, Pelatihan, dan Andragogi*, (Bandung: PT REMAJA ROSDAKARYA, 2010), Hal 166

⁴ Abdurrokhman Ginting, *Esensi Praktis Belajar dan Pembelajaran*, (Bandung: Humaniora, 2010) Hal 81.

⁵ Hamdani, *Strategi Belajar Mengajar*, (Bandung: Pustaka Setia, 2011), Hal 226.

في المؤسسة الرسمية فقط ولكن في المؤسسة غير الرسمية أيضا كالمؤسسة الدورية. وإحدى المؤسسات الدورية التي تعلم اللغة العربية هي المؤسسة اللغة العربية الدورية حزب الكافي الذي تقع بباري كيديري.

حزب الكافي هو المؤسسة الدورية الذي يسوم بعض البرامج التعليمية والأهداف منها هي لترقية القدرة أو الكفاءة أو المهارة من مشارك التعلم في اللغة العربية، ليس فقط الكفاءة لفهم النصوص الدينية ولكن الكفاءة الاتصالية باللغة العربية أيضا. لأن قال جبل نور أن تعليم اللغة العربية هي التعليم الممكن من مشارك التعلم يستعيب أربعة المهارات اللغوية (مهاراة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة) متناسبا. الكفاءة في استخدامها كالوسيلة الاتصالية هي أحد المفاتيح الأساسية من نجاح الناس في حياتهم.⁶

البرامج التعليمية المسومة في المؤسسة الدورية حزب الكافي هي الأول برنامج يومية العربية، هذا البرنامج ينقسم إلى ثلاث طبقات وهي يومية العربية الأولى ويومية العربية الثانية ويومية العربية الثالثة. الأول برنامج يومية العربية الأولى يهدف للمستوى الإبتدائي. الهدف من هذا البرنامج هو القدرة للمتعلّم أن يعرف ويفهم عن المعنى المفردات ويستطيع أن يتكلم باللغة العربية الأساسية. أما برنامج يومية العربية الثانية وبرنامج يومية العربية الثالثة الهدف هو أعمق من برنامج يومية الأولى بزيادة القدرة للتكلم باللغة العربية وأيضا يستطيع أن يترجم النصص العربية وأيضا هم يدرسون عن

⁶Jabal Nur, "Pendekatan dan Model Pembelajaran Bahasa Arab", Vol 6, No. 2 (November, 2013) hal 204.

تطوير المهارة. والثاني هو برنامج التمييز، والهدف هذا البرنامج يعني تعميق من ناحية علم اللغة وهي قدرة القواعد اللغوية ليس فقط النظرية لكن التطبيقية أيضا.^٧

البرنامجان الموجودان في تلك المؤسسة لها مشاركت التعلم المختلفة من ناحية العمر. على سبيل المثال في برنامج يومية العربية يبلغ العمر بين ١٦-٢٠ سنة تقريبا. أما في برنامج التمييز بلغ عمرهم بين ٢٠-٣٠ سنة تقريبا أو من مستوى جامعي. لبرنامج يومية العربية الأولى يركز إلى المعلم إذا صفة المتعلم يتلقوا المواد التعليمية من المعلم والطريقة المستخدمة تميل إلى طريقة التحفيز. أما برنامج يومية العربية الثانية وبرنامج يومية العربية الثالثة، النموذج التعليمي منهما يركزان إلى المتعلم والدور المعلم فيهما كالمشرف الذي يعطي الإرشادات أو التوجيهات إلى المتعلم. ومن ناحية الطريقة المستخدمة أكثرها بصفة المناقشة والجدال والتقديم وأما الوسائل التعليمية المستخدمة هي الوسائل المطبوعة كالكتاب الدراسي ويدافع بالوسائل الأخرى كالسبورة ومكبر الصوت وغير ذلك.^٨ بنظر على النموذج الذي طبقه هذه المؤسسة أن يتم تطبيقه فعالية ونجاحا وهذا واضح من حالة المتعلمين الذين يشعرون مستريح في عملية التعليم والقدرة منهم في تكلم باللغة العربية، في وقت الأوال هم يدخلون لم يقدر أن يتكلموا باللغة العربية وفي نهاية العملية هم قادرون أن يتكلموا باللغة العربية. النجاح الأخرى كثير من المجتمع أو المؤسسة الرسمية الذين يرسلون أولادهم أو تلاميذهم ليتعلموا فيها.^٩

^٧ أستاذ توفيق، المقابلة (بياري، ٢٣ من يناير ٢٠١٨)

^٨ أستاذ توفيق، المقابلة (بياري، ٢٣ من يناير ٢٠١٨)

^٩ أستاذ توفيق، المقابلة (بياري، ٢٣ من يناير ٢٠١٨)

انطلقا إلى النموذج المطبق في هذه المؤسسة أنها قد طبق نظرية أندراجوجي في عملية التعليم اللغة العربية خاصة للبرنامج يومية العربية لأن النمط المطبق مناسباً بالمبادئ نظرية أندراجوجي. والمبادئ منه هو أن أنشطة التعليمية تركيزاً إلى المتعلم أو المشترك في التعلم. التعليم للكبار على مبادئ التنفيذ والترتيب من تعليمه جماعة بين المعلم والمتعلم. بجانب ذلك في تطوير التعليم بالمبادئ من أندراجوجي أن المعلم يعطي المتعلم السلطة لوضع وتنفيذ برامج التعليم ويقوم بالتقويم عليها ذاتياً.¹⁰ إذا من هذه المبادئ أن دور المعلم في هذا المجال كالمشرف الذي يعطي المتعلم التوجيهات أو التوجيهات. المبادئ الأخر تركيزاً على تنمية في المجال الوجداني والنفسي كالدوافع الذي يتعلق بالأعمال المعينة.

بنظر إلى النجاح من النموذج تعليم اللغة العربية المطبقة على هذه المؤسسة وكثير من الأوقات للدراسة اللغة العربية يعني سبع لقاءات كل يوم بحيث هم يستطيعون أن يتكلموا في وقت سريع وكثير من المتخرجين من الدورية حزب الكافي هم ينشرون العلوم في أي المجال كمثل هم يكونون المشرف في الدورية ولاستعداد ليلتحق دراستهم في خارج البلاد هم يلتحقون في تركي ومصر. لذا تريد الباحثة لقيام بالبحث عميقاً عن نموذج التعليم اللغة العربية في المؤسسة اللغة العربية الدورية "حزب الكافي" بباري كيديري.

¹⁰Peter Jarwis, *Adult and Conditioning Education: Theory and Practice* (London: Croom Helm, 1992), Hal 132.

ب. أسئلة البحث

انطلاقاً لخلفية البحث المتقدمة فيقدم الباحثة أسئلة البحث الآتية:

١. ما المواد والأنشطة والاستراتيجية في تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي بالمؤسسة الدورية حزب الكافي في برنامج يومية العربية ؟
٢. ما المواد والأنشطة والاستراتيجية في تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي بالمؤسسة الدورية حزب الكافي في برنامج التميز ؟

ج. أهداف البحث

- يهدف هذا البحث إلى أشياء مهمة بالنظر إلى أسئلة البحث المذكورة، وهي:
١. الوصف عن المواد والأنشطة والاستراتيجية في تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي بالمؤسسة الدورية حزب الكافي في برنامج يومية العربية.
 ٢. الوصف عن المواد والأنشطة والاستراتيجية في تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي بالمؤسسة الدورية حزب الكافي في برنامج التميز.

د. فوائد البحث

يرجى من هذا البحث أن يكون مفيداً في الجوانب التالية:

١. الجانب النظري
 - أ. لينشئ العلوم التربوي الخاصة في تعليم اللغة العربية في ضوء أندراجوجي.
 - ب. يفيد هذا البحث كإسهام علمي وإسهام فكري للباحثين الآخرين الذين يقوم بالبحث عن تعليم اللغة العربية في المؤسسة التربوية أو المعاهد الإسلامية.

٢. الجانب التطبيقي

أ. للمعهد الإسلامي أو للمدارس، سوف يكون هذا البحث مرجعا في تعليم

اللغة العربية في المؤسسة التربوية أو المعاهد الإسلامية.

ب. ليعطي المساهمة في تعليم اللغة العربية فعالية خاصة للمتعلم الكبار.

ج. للباحثة، وسوف تكون هذا البحث للباحثة مجالا مهما في إعداد كفاءته

لتعليم اللغة العربية المناسبة للمعاهد الإسلامية أو المدارس.

هـ. فروض البحث

في هذا البحث أن الباحثة قد فرضت بعملية التعليم في مؤسسة "حزب الكافي" الدورية بباري كيديري قد طبقت النظرية أندراجوجي في برنامج يومية العربية خاصة في الطبقتان هما يومية العربية الثانية ويومية العربية الثالثة وبرنامج التمييز لأن هم يملكون القدرة اللغة قبله إذا لهم مسؤولية على أنفسهم ويستطيعون أن يشتركوا أنشطة التعليمية في تلك الدورية.

و. حدود البحث

تحدد الباحثة في بحثه على الحدود التالية:

١. الحد الموضوعي

من موضوع هذا البحث يعني "نموذج تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي بمؤسسة "حزب الكافي" الدورية بباري كيديري" تركز الباحثة في هذا البحث عن ما المواد والأنشطة والاستراتيجية في تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي بمؤسسة "حزب الكافي" الدورية في برنامج يومية العربية وبرنامج التمييز.

٢. الحد المكاني

حددت الباحثة مكان البحث في المؤسسة الدورية "حزب الكافي" بباري كيديري خاصة لبرنامج يومية العربية وبرنامج التميز.

٣. الحد الزمني

حددت الباحثة زمان البحث من شهر أبريل في السنة ٢٠١٨.

ز. الدراسات السابقة

وبعد أن قامت الباحثة بالبحث والرسائل التي تتعلق بالبحث عن استراتيجية تعليم اللغة العربية في ضوء أندراجوجي، فيوصف الباحثة فيما يلي:

موضوع البحث : **إيصاد شافعي** (المجلة العلمية، العديد. ١٧، نمو ٣٠،

٢٠١٢) "نموذج تعليم اللغة العربية على أساس البنائي بالجامعة الإسلامية"

منهجية البحث : المدخل الكيفي بالمنهج التجريبي

نتائج البحث : (أ) أن نموذج التعليم على أساس البنائي يقدر على ارتقائي

العملية والنتائج أو المهارات اللغوية اللغوية لدي الطلاب. (ب) واستخدام هذا الأساس

يستطيع أن يرتقي الأعمال من المعلم لأن: (١) الوقت الدراسي فعالية. (٢) التعليم المتمركز.

(٣) كثير رقابة من الأنشطة التعليمية.

وجه التشبيه : يبحث عن نموذج التعليم اللغة الربية.

وجه الاختلاف : يستخدم هذا البحث المدخل الكمي بالمنهج التجريبي.

موضوع البحث : **أيو نور حنت** "تطبيق نموذج تعليم أندراجوجي لتركية النتائج

الدراسات التعليمية في مجال التدريب والتنمية لأسرة سعيدة "BKKBN" جوى الشركية"

منهجية البحث : المدخل الكمي بالمنهج الإحصائي

نتائج البحث : تطبيق نموذج تعليم أندراجوجي يستطيع لتركية النتائج

الدراسات التعليمية في مجال التدريب والتنمية لأسرة سعيدة "BKKBN" جوا الشريكة

وجه التشبيه : يبحث عن أندراجوجي

وجه الاختلاف : يستخدم هذا البحث المدخل الكمي بالمنهج الإحصائي

موضوع البحث : صون حاجي (المجلة العلمية، العديد. ١، ١، نوفمبر

٢٠١٣) "فكرة تعليم الكبار (أندراجوجي)"

منهجية البحث : المدخل الكيفي بمنهج دراسة مكتبية

نتائج البحث : يعيش الكبار له فكرة النفس الذي يهب من إتكال كمثل عند

الطفل وصل إلى مستقلّ أو توجيهات النفس. ونضوج سيكولوجي الكبار الذي يستطيع

أن يوجه نفسه.

وجه التشبيه : يبحث عن تعليم الكبار (أندراجوجي)

وجه الاختلاف : يستخدم هذا البحث المدخل الكيفي بمنهج دراسة مكتبية

ح. تحديد المصطلحات

وتستخدم الباحثة بعض المصطلحات المهمة في هذا البحث، ولتسهيل الفهم لهذا

البحث تشرح الباحثة تلك المصطلحات كالآتي:

١. نموذج التعليم

نموذج التعليم هو مجموعة من الخطوات المتسلسلة والمنظومة والمتربطة التي

تمثل مراحل التنفيذ عمليات التعليم ويعرض عليه المدرس تعريضا خاصا من بداية

التدريس إلى نهاية ونتصور في خلاله تطبيق مداخل التعليم واستراتيجيته وطريقته

وأساليبه.

٢. تعليم اللغة العربية

العملية التفاعلية بين المعلم والمتعلم في عملية تعلم اللغة العربية بهدف تمكين الطلاب لفهم وإتقان اللغة العربية.

٣. أندراجوجي

أندراجوجي هو الفن والعلم عن كيفية المساعدة للكبار في تعلم إما في العمر أو الكفاءة. في هذا الحال المتعلم عليه أن يجاهد في كيفية أن يساعد ويساهل أو يعطي الوسيلة للكبار في تعلم. في هذه العلاقة متيقنا أن وجود المساعدة متفارقة بين الكبار والطفل لأن خصائصهما مختلفتان.

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: نموذج التعليم

أ. تعريف نموذج التعليم

كما عرفت الباحثة في علم التربوي خاصة في عملية التعليم لا يستطيع أن ينفصل من المصطلحات التعليمية كنموذج التعليم وإستراتيجيته وطريقته وتقنيته. قبل أن تبحث الباحثة فيما متعلقة بمفهوم نموذج التعليم يجب أن يبين الفرق بين الاستراتيجية والطريقة والتقنية ونموذج التعليم نفسه.

الاستراتيجية هي طريقة التعليم و التعلم المخطط أن يتبعها المعلم داخل الصف الدراسي (أو خارجه) لتدريس محتوى موضوع دراسي معين بغية تحقيق أهداف محددة سلفاً، وينضوي هذا الأسلوب على مجموعة من المراحل (الخطوات/الاجراءات) المتتابعة و المتناسقة فيما بينها المنوط للمعلم والطلاب القيام بها في اثناء السير في تدريس ذلك المحتوى.^{١١} وقال علي حسين الدملي وسعاد عبد الكريم الوائلي أن استراتيجية التدريس هي مجموعة الأمور الإرشادية التي تحدد مسار عمل المدرس وخط يسره في الدرس، لأن التدريس بطبيعته عملية معقدة تتداخل وتترابط عناصرها في خطوات متتابعة.^{١٢} ترى الباحثة فإن استراتيجية التدريس خطط تتضمن فيها الخطوات للحصول على الأهداف من التدريس.

^{١١} حسن حسين زيتون، استراتيجيات التدريس رؤية معاصرة لطرق التعليم والتعلم، (ط ٢٠٠٣)، ص: ٥٠.

^{١٢} علي حسين الدملي وسعاد عبد الكريم الوائلي، اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها، (بغداد: دار الشروق،

٢٠٠٥) ص: ٩٣.

وأما الطريقة هي مجموعة الأساليب التي يتم بوسطتها تنظيم المجال الخارجي للمتعلم من أجل تحقيق أهداف التربية المعينة.^{١٣} وإن الطريقة هنا تعني الخطة الشاملة التي يستعان بها في تحقيق أهداف تربية المنشودة. وأما الأساليب هي الإجراءات التي تترجم الطريقة إلى أداءات وتنفيذ مبادئها سواء من حيث ما يقوم به المدرس في الفصل بالفعل أو من حيث إعداد المواد التعليمية أو إعداد الوسائل التعليمية أو أدوات التقويم.^{١٤} وأما نموذج التعليم قال جويس وويل فهو خطة يمكن استخدامها لتكوين منهاج (مسافات دراسية طويلة المدى) أو لتخطيط وتصميم المواد التعليمية وتوجيه عملية التعليم في غرفة الصف وفي الأوضاع التعليمية الأخرى.^{١٥}

يوجه المعلم العديدة من المشكلات في عملية التعليم بسببها يحتاج المعلم إلى النماذج التعليمية الفعالية التي تستطيع أن تساعد في عملية التعليم. النموذج التعليمي نفسه المتعدد، قبل أن نببحثها سيشرح التعريفات منه لكي يكون واضحاً في فهم عن مفهوم نموذج التعليم. لفظ "نموذج" أو "أنموذج" معرب من اللغة الفارسية "نموذج" جمعه نماذج بمعنى "مثال الشيء".^{١٦} ويطلق عليه في اللغة الإندونيسية بـ "Model" أي أنماط من الأشياء التي ستصنع أو ستحصل عليها.^{١٧} والنموذج في هذا لصد هو نموذج التعليم، وتعددت تعريفاته من المفكرين. يعرف بروس جويس و م.

^{١٣} رشدي أحمد طعيمة ، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه ، (الرباط: إيسيسكو، ١٩٨٩) ص: ٦٩

^{١٤} رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقة، تعليم اللغة اتصالياً بين المنهج والاستراتيجيات ، (القاهرة: إيسيسكو،

٢٠٠٦) ص: ٤٥

^{١٥}Rusman, Model-Model Pembelajaran, Mengembangkan Profesionalisme Guru, (Edisi 2, Jakarta: Rajawali Press, 2013) Hal: 133

^{١٦}معجم اللغة العربية، المعجم الوسيط. ص: ٩٥٦

^{١٧}Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, KBBI, (Cet IV, Jakarta: Balai Pustaka, 1995) hal 2014

ويل (Bruce joyce & M. Weil) بأن نموذج التعليم هو الخطة أو النمط التي يمكن استخدامها لتكوين منهاج (مسافات دراسية طويلة المدى) أو لتخطيط وتصميم المواد التعليمية وتوجيه عملية التعليم في غرفة الصف وفي الأوضاع التعليمية الأخرى.¹⁸ نموذج التعليم يستطيع أن يجعل كالنمط الاختياري أي لكل المعلمين يستطيعون أن يختاروا النماذج التعليمية المناسبة والفعالية لتحقيق الأهداف التعليمية.

وتعرف سوزان س. اليس (Susan S. Elis) أن نماذج التعليم بأنها استراتيجية مبنية على نظريات التربويين وعلماء النفس والفلاسفة وغيرهم الذين يبحثون في كيف يتعلم الفرد. ويحتوي النموذج على مبادئ أو أساس وسلسلة من الخطوات (أفعال والسلوك) التي ينبغي أن يقوم بها المعلم والمتعلم، إضافته إلى وصف للأنظمة المساندة الضرورية وطرائق تقويم تطوير المتعلم. وفقا برأي سوكمطو أن مقصود من نموذج التعليم هو الإطار المفهومي الذي يتصور الإجراءات النظامية في تنظيم الخبرة التعليمية لتحقيق الأهداف التعليمية المعينة والوظيفة منه كالدليل للخائط التعليمي والمعلمون في تخطيط الأفعال التعليمية.¹⁹ إذا نموذج التعليم هو النمط المستخدم كالدليل في تخطيط التعليم في الصف أو عملية الإضافي.

اعتمادا على التعريف السابقة فليخص الباحثة أن نموذج التعليم هو مجموعة من الخطوات المتسلسلة والمنظومة والمتربطة التي تشمل مراحل التنفيذ عمليات التعليم ويعرض عليه المدرس تعريضا خاصا من البداية التدريس إلى نهاية ونتصور في خلاله تطبيق مداخل التعليم واستراتيجياته وطريقته وأساليبه.

¹⁸Rusman, *Model-Model Pembelajaran*, Hal: 133

¹⁹Lif Khoiru Ahmadi dan Sofwan Amri, *Paikem Gembrot*, (Jakarta: PT. Prestasi Pustaka, 2011) Hal: 8

ب. خصائص نموذج التعليم

قبل استمرت المناقشة إلى الوظيفة من نموذج التعليم ويكون حسنا إذا يناقش أولا عن الخصائص منه. في العام نموذج التعليم الجيد له الخصائص المعروفة عموما. لنموذج التعليم خصائص وقد وصفها العلماء وصاف متعددة ومنهم روسمان يرى أن الخصائص من نموذج التعليم فيما يلي:²⁰

١. نموذج التعليم القائم على النظريات التربوية والتعليمية من النخبة الخاصة.
٢. نموذج التعليم لديه الرسائل أو الأهداف التعليمية المعينة.
٣. نموذج التعليم يمكن أن يكون دليلا لاصلاح الأنشطة التعليمية في الصف.
٤. نموذج التعليم لديه العناصر من النماذج التي تسمى ب:أ) سلسلة خطوات التعليم، ب) هناك المبادئ الإستجابية، ج) النظم الإجتماعية، د) النظم الدافعية.
٥. نموذج التعليم لديه تأثيرات كالعقوبة التطبيقية من النموذج التعليمية. التأثيرات التي تشمل على: أ) التأثيرات التعليمية وهي النتائج التعليمية مستطبعة لقياسها، ب) التأثيرات المصاحبة وهي تحصيل التعلم على المدى البعيد.
٦. يصنع الإعدادات التعليمية (التصميم التعليمي) بالدليل من نموذج التعليم الذي اختاره.

لذا نموذج التعليم لا يمكن استخدامها لكل الظروف، وصمم النموذج يتعلق بحالة وأغراض مستهدفة كثيرا. ومعنى هذا أن التطوير النموذج الذي يناسبها. لذا كانت عملية تطوير النموذج لما في مجال تكنولوجيا العليم.

²⁰Rusman, *Model-Model Pembelajaran*, hal: 136

ج. أنواع نموذج التعليم

قد تعددت نماذج التعليم بين عالم وآخر حسب الضوء الذي يقوم عليها عالم. قسم جويس و م. ويل نموذج التعليم إلى أربع مجموعة كبيرة وهي نموذج التعليم لمعالجة المعلومات ونموذج التعليم الفردي ونموذج التعليم التفاعل الاجتماعي ونموذج التعليم التصرف السلوكي.²¹ هذه النماذج تقوم على أساس النظريات التعلم. وفيما يلي شرح موجز لكل منها:

١. نموذج التعليم لمعالجة المعلومات

هي تتركز على القدرة الفكرية. هذا النموذج يقوم على أساس كفاءة المتعلم لقيام بالملاحظة وتحليل البيانات وبفهم المعلومات وتشكيل المفاهيم وتطبيق الرموز الصوتية وغير الصوتية وبحل المشكلات. ولأهداف الرئيسي منه هو: أ) الاستيعاب من الطرق التحقيقي (metode inquiry)، ب) الاستيعاب على المفاهيم والوقائع الأكاديمك، ج) التطوير على المهارات الفكرية العامة كالقدرة التكبيرية والتفكير المنطقي.²²

وأما النماذج التعليمي التي تتضمن على هذه الفئة هي: أ) نموذج التفكير الاستقرائي، ب) نموذج الإنجاز المفهومي، ج) نموذج الإستقرائي الكلمة التصويرية، د) نموذج البحث العلمي، هـ) نموذج التدريب البحثي، و) نموذج التحفيظ، ز) نموذج سينيكتيك (sinektik)، و) نموذج التقدم المنظم (advance organizer).²³

²¹Miftahul Huda, *Model-Model Pengajaran dan Pembelajaran, isu-isu Metodis dan Paradigmatik*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2013) Hal 74

²²Miftahul Huda, *Model-Model Pengajaran dan Pembelajaran*, Hal: 76

²³Miftahul Huda, *Model-Model Pengajaran dan Pembelajaran*, Hal: 77

٢. نموذج التعليم الفردي

هذا النموذج يتعلق بالفردي والتنمية الذاتية. أكد هذا النموذج على التنمية الفردية ليكون الشخص الكامل والاعتماد على النفس والكفاءة. ويحاول هذا النموذج أن يساعد المتعلم في فهم نفسه وأهدافه وتنمية على الطريقة لتعلم الذاتي. والأهداف من هذا النموذج هي: (أ) ترقية اعتماد على النفس، (ب) يساعد المعلم في فهم نفسه كاملاً، (ج) يساعد المتعلم في فهم عاطفه، (د) يساعد المتعلم لتنمية الأهداف التعليمية، (هـ) يساعد المتعلم في تنمية وترقية كفاءته، (و) ترقية الإبداعية وأسلوب اللعبة من المتعلم، (ز) ترقية استعداد المتعلم لخبرات الجديدة. وأما النماذج التعليمي التي تتضمن على هذه الفئة هي: (أ) نموذج التعليم الصليات ونموذج التعليم الاجتماعات الصف الدراسي (classroom meeting).^{٢٤}

٣. نموذج التعليم التفاعل الاجتماعي

النموذج في هذه الفئة يؤكد على العلاقة بين الفردي والمجتمعي والآخرين. والهدف الرئيسي منه ليساعد المتعلم في التعلم عن التعاون والتحديد والحل المشكلات إما بصفة الأكاديمك أو الاجتماعي. والأهداف من هذا النموذج هي: (أ) يساعد المتعلم في التعاون لتحديد وحل المشكلات، (ب) تنمية مهارة العلاقة الاجتماعية، (ج) ترقية الوعي للمتعلم على القيم الشخصي والاجتماعي. والنموذج الذي يدخل في هذه الفئة هي: (أ) النموذج التعاوني، (ب) نموذج اللعب الدوري، (ج) نموذج البحث العدلي.^{٢٥}

²⁴Miftahul Huda, *Model-Model Pengajaran dan Pembelajaran*, Hal: 125

²⁵Miftahul Huda, *Model-Model Pengajaran dan Pembelajaran*, Hal: 109-110

٤. نموذج التعليم التصرف السلوكي

هذا لنموذج يؤكد على المحاولة لغير السلوك الظاهرة من المتعلمين. والنموذج الذي يدخل في هذه الفئة هي: أ) نموذج التعليمات المباشرة، ب) نموذج المحاكمة.^{٢٦}

د. وظيفة نموذج التعليم

بالبحث عن النماذج التعليمية فالسؤال الرئيسي من الممكن بتقديمه هو لماذا نموذج التعليم يجب عليه أن يتطور وما الوظائف منه خاصة أو كيف نموذج التعليم يستطيع أن يساعد تنفيذ الواجبة من المعلمين في عملية التعليم في الصف. إذا بعض الوظائف من نموذج التعليم فيما يلي:^{٢٧}

١. الدليل: يمكن نموذج التعليم أن يكون وظيفة كالدليل الذي يستطيع أن يشرح عما ينبغي أن يقيم به المعلم.
٢. التطوير من المنهج: يستطيع نموذج التعليم أن يساعد في عملية التطوير من المنهج لوحدة أو الفصول المختلفة من التعليم.
٣. التعيين من المواد التعليمية: يعين نموذج التعليم الأشكال من المواد التعليمية المختلفة تفصيلية التي سيستخدمها المعلم في مساعدة المتعلم لتغيير شخصية.
٤. المساعدة في تحسين التعليم: يستطيع نموذج التعليم أن يساعد العملية التعليمية ويرتقي الفعالية من التعليم.

²⁶ Miftahul Huda, *Model-Model Pengajaran dan Pembelajaran*, Hal: 134

²⁷ Abdul Aziz wahab, *Metode dan Model-Model Mengajar IPS*, (Bandung: Alfabeta, 2008), Hal: 55

الوظائف من النموذج التعليمي السابقة سوف يستخدمها المعلم في تطوير النماذج التعليمية ما يراه مناسباً بالأهداف والمواد والوسائل الداعمة في تنفيذ الواجبة التعليمية من المعلم.

المبحث الثاني: تعليم اللغة العربية

أ. تعريف تعليم اللغة العربية

والتعليم أو التدريس Teaching كمهنة خديمة، تقوم على أسس عملية وفنية، ويهدف التعليم إلى مساعدة المتعلم (التلميذ أو الطالب) على أن يتعلم عن طريق: تلقينه التعليم أو اكتسابه طرق التعلم مع تصحيح وتمييز المواقف والظروف والعوامل المساعدة على التعلم، وذلك بغرض، اكتساب المعارف والمعلومات والخبرات والتدريب عليها وممارستها في الحياة اليومية والعملية.^{٢٨} أما مفهوم التعليم عند بعض المؤهلين في علم التربية ما يلي:

١. عند دكتور محمد علي السمان أن التعليم هو إيصال المعلم العلم والمعرفة إلى أذهان التلاميذ بطريقة الإقتصادية التي توفر لكل من المعلم والمتعلم الوقت والجهد في سبيل الحصول على العلم والمعرفة.^{٢٩}

٢. عند صالح عبد العزيز عبد المجيد أن التعليم بقصد به نقل المعلومات من المعلم إلى المتعلم المتلقى الذي ليس له إلا أن يتقبل ما يلقيه المعلم.^{٣٠}

^{٢٨} محمد أحمد سغفان وسعيد طه محمود، المعلم إعداداته ومكانته وأدواره في التربية العامة التربية الخاصة الإرشاد

النفسي، (القاهرة: دار الكتب الحديث، ١٤٢٥ هـ)، ص: ٣

^{٢٩} محمد علي السمان، التوجيه في تعليم اللغة العربية، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٧)، ص: ١٢

^{٣٠} صالح عبد العزيز عبد المجيد، التربية وطرق التدريس، (القاهرة: دار المعارف، دون السنة)، ص: ٥٩

لرأي أحمد مهتدي أنصاري أن تعليم اللغة العربية هو عملية العرض وإيصال العلم من مدرسي اللغة العربية للطلاب بهدف تمكين الطلاب لفهم وإتقان اللغة العربية، ويمكن تطويرها. أما وفقا لرأي شيخ مصطفى الغلايين أن اللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أعراضهم.³¹

بناء على التعريفات السابقة فتعليم اللغة العربية هو إيصال معلومات اللغة العربية إلى أذهان المتعلمين وإعادة خبرة التي يكتسب المتعلم بواسطتها معرفة اللغة العربية ومهارتها واتجاهاتها.

ب. أهداف تعليم اللغة العربية

يعتقد بعض المسلمين أن اللغة العربية هي لغة الدين، وهي وسيلة من وسائل لفهم العلوم الإسلامية ولذلك السيطرة على اللغة العربية شرط لفهم العلوم الإسلامية. ويمكن القول أن دين الإسلام واللغة العربية كمثال ذوحدين النقود التي لا يتجزأ. وبجانب ذلك، هناك من يعتقد أن اللغة العربية لغة أجنبية وهي لغة الاتصال التي ليست شرطا لفهم العلوم الإسلامية. ولذلك بحاجة إلى الفهم الصحيح في تشخيص أهداف تعليم اللغة العربية في المدارس بإندونيسيا حتى يحصل الدارسون على القدرة والمهارات في اللغة العربية الملاءمة بالأهداف المرجوة.³² ولتدريس اللغة العربية، وأهداف خاصة تختلف باختلاف الموضوعات وفروع اللغة والأهداف العامة تختلف من مرحلة إلى أخرى، نرى من المفيد التذكير بأهداف تدريس اللغة العربية لاستفادة منها في توجيه تعليم مهارات الاتصال اللغوي وتعلمها. ولما كانت

³¹ Ahmad Muhtadi Anshori, *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-Metodenya*, (Yogyakarta: Penerbit TERAS, 2009), hal: 6

³² Ahmad Muradi, "Tujuan Pembelajaran Bahasa Asing (Arab) di Indonesia", Vol.1 No. 1, (Januari-Juni 2013), Hal:128

الأهداف العامة تختلف للمراحل الدراسية زيادة على غيرها من صف إلى صف تال له ستعرض هذه الأهداف تتكامل في المراحل المختلفة. يمكن تلخيص أهداف تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى في ثلاثة أهداف رئيسية وهي:

١. أن يمارس الطالب اللغة العربية بالطريقة التي يمارسها بها الناطقون بهذه اللغة أو بصورة تقرب من ذلك. وفي ضوء المهارات اللغوية الأربع يمكن القول بأن تعليم العربية كلغة ثانية يستهدف ما يلي:^{٣٣}
 - أ. تنمية قدرة الطلاب على فهم اللغة العربية عندما يستمعون إليها.
 - ب. تنمية قدرة الطالب على النطق الصحيح للغة والتحدث مع الناطقين بالعربية حديثا معبرا في المعنى، سليما في الأداء.
 - ج. تنمية قدرة الطالب على قراءة الكتابة العربية دقة فهما.
٢. أن يعرف الطالب خصائص اللغة العربية وما يميزها عن غيرها من اللغات من حيث الأصوات والمفردات والتراكيب والمفاهيم.
٣. أن يعرف الطالب على الثقافة العربية وأن يلم بخصائص الإنسان العربي والبيئة التي يعيش فيها المجتمع الذي يتعامل معه.

قد اختلفت لأغراض التعليمية لدرس اللغة العربية في إندونيسيا، ويعتمد هذا الاختلاف بعدة الأغراض المنشودة وكذلك باختلاف حاجة المتعلمين. وعامة أن أغرض التعليمية في إندونيسيا هي يستطيع الطالب أن يفهموا كلام الآخرين أي المتكلم العربية، ويستطيعون أن يتكلموا بالعربية فاصحة يستطيعون أن يقرؤوا

^{٣٣} علي أحمد مدكور، رشدي أحمد طعيمة، إيمان أحمد هريدي، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٤٣١ هـ / ٢٠٠٥)، ص: ٦٩-٧٠.

نصوص العربية أو المجلة أو الكتاب أو الجريدة، ويستطيعون أيضا أن يكتبوا أي يعبروا ما خطر في بالهم تحريرا. وبعبارة أخرى لطلاب أربع مهارات هي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة.

وإذا كان البرنامج المكثف فالهدف أو الغرض محدد أيضا، وعادة يركز التعليم على مهارة واحدة إما الكلام مثلا أو القراءة. وهذه الأغراض تؤثر على اختيار المواد الدراسية وجميع النشاطات التعليمية أو عملية التعليم.³⁴ والهدف من تعلم اللغة العربية في تعبير Tayar Yusuf و Syaiful Anwar، أن تعليم اللغة العربية موجهة نحو تحقيق الأهداف الطويلة (الأغراض العامة) والهدف القصير (الأغراض الخاصة). في الغرض الخاص هو التحليل للأغراض العامة، لكون هذا الهدف يصعب تحقيقه ولكن وردت بها بالشكل الخاص والشغلي. أما بالنسبة للغرض من تعلم اللغة العربية هي كما يلي:³⁵

- (أ) حيث أن التلاميذ يمكن فهم القرآن والحديث كمصدر للشرعية الإسلامية.
- (ب) يمكن إدراك وفهم الكتب الدينية والثقافة الدينية المكتوبة باللغة العربية.
- (ج) ليكون ماهرة في الكلام والكتابة باللغة العربية.
- (د) لاستخدامها كالأداة المساعدة لخبرات أخرى (Supplementary) لتكوين اللغوي بالعربية، صحيح بالمهنية.

³⁴Ida Nursida dan Siti Shalihah, "BahasaArab: Problematika Pembelajarannya Sebagai Bahasa Asing dan Tujuan Pembelajarannya di Indonesia", Al-Ittijah, Vol 02 No. 01, (Juli-Desember 2009), Hal: 231

³⁵Ahmad Muhtadi Anshori, Pengajaran, Hal: 7 mengutip dari: Tayar Yusuf dan Syaiful Anwar, Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab, (Jakarta: Rajawali Grafindo Persada, 1997), Hal: 189

من هذه الأهداف، ثم من المعلوم أن تعلم اللغة العربية هو الانضباط التي يعد أمراً مثالياً، أنه يعطي المفاهيم أو الدينية والعلمية أو العلوم، فضلاً عن الحياة الاجتماعية.

ج. المواد في تعليم اللغة العربية

مواد التدريس أو مواد التعليم تشمل المعارف والمهارات والمواقف الذي يجب أن يتعلم الطلاب من أجل تحقيق مستوى محدد سلفاً من اختصاص بشكل عام، مواد تعليم اللغة العربية تتكون على جميع المرافق والبنية التحتية المطلوبة في عملية التعليم. بمعنى أن التركيز، مواد تعليم اللغة العربية تجد في كتاب تعليم اللغة العربية.

مواد التعليم هو وسائل الإعلام الذي تستخدم في ميادين التعليم المختلفة ويحتوي على عناصر في عملية الاتصال من التعليم. مواد التعليم تشمل الأدوات المادية المستخدمة لنقل محتويات المواد التعليم الذي تتكون من الكتاب والمسجلة الشريطة والأشرطة والأفلام والصورة وغيرها. وبعبارة أخرى، مكون من مصادر التعليم أو التجهيزات المادية التي تحتوي على المواد التعليمية في الطلاب التي يمكن أن تحفر الطلاب على التعلم.^{٣٦}

د. الأنشطة في تعليم اللغة العربية

الأنشطة قد فهم من قبل المعلمين في بعض الأحيان على أنه مظهر وناحية شكلية، وفهم على أنه العمل الذي يساعد في اكتساب المتعلمين للجوانب المعرفة والمهارية والجدانية بفعالية كما فهم أنشطة على أنه أعمال تنظم خارج الصفوف الدراسية، وإن له وقتاً خاصاً غير وقت الدراسة داخل الصفوف. غير أن معنى كلمة

^{٣٦} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير ناطقين بها مناهجه وأساليبه، (الرباط الإسكوا، ١٩٨٩)، ص: ٢٦

أنشطة تشير إلى إبراز أهمية الفرد المتعلم وفعاليته في المواقف التعليمية التي يتعرض لها داخل الصف الدراسي أو داخل المدرسة أو خارجها، وهذه الفعالية تسهم في اكتساب المتعلم خبرات جديدة، لأنها تنبع من دوافعه وحاجته. الأنشطة المدرسية هي الأعمال التي تنظمها المدرسة لتلاميذها في غير حصص الدراسة.^{٣٧}

هـ. الاستراتيجية في تعليم اللغة العربية

الاستراتيجية هي طريقة التعليم و التعلم المخطط أن يتبعها المعلم داخل الصف الدراسي (أو خارجه) لتدريس محتوى موضوع دراسي معين بغية تحقيق أهداف محددة سلفاً، وينضوي هذا الأسلوب على مجموعة من المراحل (الخطوات/الاجراءات) المتتابعة و المتناسقة فيما بينها المنوط للمعلم والطلاب القيام بها في اثناء السير في تدريس ذلك المحتوى.^{٣٨} وقال علي حسين الدملي وسعاد عبد الكريم الوائلي أن استراتيجية التدريس هي مجموعة الأمور الإرشادية التي تحدد مسار عمل المدرس وخط يسره في الدرس، لأن التدريس بطبيعته عملية معقدة تتداخل وتترابط عناصرها في خطوات متتابعة.^{٣٩} ترى الباحثة فإن استراتيجية التدريس خطط تتضمن فيها الخطوات للحصول على الأهداف من التدريس.

و. المهارات اللغوية

إذا تكلمنا عن المهارات اللغوية فوجدنا أربع المهارات اللغوية في أي لغات كانت وهي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة القراءة ومهارة الكتابة.

^{٣٧} إسماعيل القباني، التربية عن طرق النشاط، (قاهرة: التخصه، ١٩٧)، ص: ٣٢

^{٣٨} حسن حسين زيتون، استراتيجيات التدريس رؤية معاصرة لطرق التعليم والتعلم، (ط ٢٠٠٣)، ص: ٥٠

^{٣٩} علي حسين الدملي وسعاد عبد الكريم الوائلي، اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها، (بغداد: دار الشروق،

٢٠٠٥) ص: ٩٣

١. مهارة الاستماع

يقصد بالاستماع الانتباه وحسن الإصغاء إلى شيء مسموع، وهو يشمل إدراك الرموز اللغوية المنطوقة، وفهم مدلولها، وتحديد الوظيفة الاتصالية المتضمنة في الرموز أو الكلام المنطوق، وتفاعل الخبرات المحمولة في هذه الرموز مع خبرات المحملة في هذه الرموز مع خبرات المستمع وقيمه ومعايير، ونقد هذه الخبرات وتقويمها ومحاكمتها، والحكم عليها في ضوء المعايير الموضوعية المناسبة لذلك.^{٤٠}

فالاستماع - إذن - إدراك، وفهم، وتحليل، وتفسير، وتطبيق، ونقد وتقويم كما قال علي أحمد مذكور ويختلف الاستماع عن كل من السماع والإنصات:^{٤١}

أما السماع : فلا يعدو كونه مجرد استقبال الأذن لذبذبات صوته دون الاهتمام بها، أو الانتباه لها، فهي عملية فسيولوجية بقدرة أداة السماع - الأذن - على التقاط الأصوات المختلفة، فهو إذا مجرد أصوات تلتقفها الآذان، ومن ثم فهو يأتي عرضاً لا غرضاً.^{٤٢}

^{٤٠} نور هادي، المحجوه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها، (مالانج: UIN Maliki Malang، ٢٠١١)، ص:

٢٩-٢٧

^{٤١} نور هادي، المحجوه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها، (مالانج: UIN Maliki Malang، ٢٠١١)، ص:

٢٩-٢٧

^{٤٢} نور هادي، المحجوه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها، (مالانج: UIN Maliki Malang، ٢٠١١)، ص:

٢٩-٢٧

فالإنصات : تركيز الانتباه على ما يسمعه الإنسان من أجل تحقيق هدف معين، فالإنصات استماع مستمر، في حين أن الاستماع قد يكون متقطعا.^{٤٣}

عند رأي علي أحمد مذكور مهارة الاستماع وهي إدراك وفهم وتحليل وتفسير وتطبيق ونقد وتقييم. وهو فهم الكلام أو الانتباه إلى شيء مسموع مثل الاستماع إلى محدث.^{٤٤}

وفي حين أوضح التعريف آخر وفقا لرأي مُجَدِّ صالح الشنطي أن تعريف الاستماع هو يتمثل هذا النوع من تلقي المادة اللغوية الصوتية القصد والتصميم بقصد الفهم والتحليل.^{٤٥} هكذا تعريف نا مهارة الاستماع هو قدرة الشخص في الاستماع إلى المتكلم. لكن أيضا يجب أن يكون قادرا على تحليل كما قد سمع.

٢. مهارة الكلام

في رأي محمود أحمد السيد أن مهارة الكلام هي وسيلة المرء لإشباع حاجاته وتنفيذ متطلبة في المجتمع الذي يحيا فيه، وهي الأداة الأكثر تكرارا وممارسة واستعمالا في حياة الناس وأكثر قيمة في الاتصال الاجتماعي من

^{٤٣} نور هادي، المحو لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها، (مالانج: UIN Maliki Malang، ٢٠١١)، ص:

٢٩-٢٧

^{٤٤} محمدمد علي الكامل، مُجَدِّ صلاح الدين، القائد لتعليم مهارة الاستماع، (مالانج: UIN Malang، ٢٠١٣)،

ص: ١٤-١٣

^{٤٥} مُجَدِّ صالح الشنطي، المهارات اللغوية مدخل إلى خصائص اللغة العربية وفنونها، (حائل: دار الأندلس،

١٩٩٤)، ص: ١٤٦

الكتابة.^{٤٦} عند رأي مُجّد صالح الشنطي أن الذي يقصد بالكلام هو الوسيلة الأساسية للتوصيل، إذ يرو الباحثون اللغويون (في معظمهم) أن حوالي ٩٥% من النشاط اللغوي يكون نشاطا شفهيًا ويشكل التحدث أداة اتصال سريعة بين الأفراد، أو بين الفرد والمجتمع، ولإنسان الذي يمسك بزمام التحدث ويكون قادرا على ضبطه وإدارته غالبا ما يكون ذلك سببا في أحرازه للنجاح في حياته العامة والخاصة.^{٤٧}

من تلك التعريف مهارة الكلام نفهم أن مهارة الكلام هي قدرة الشخص للكشف عن الأصوات الملفوطة أو الكلمات للتعبير عن الفكر في شكل الأفكار والآراء للمخاطب.

٣. مهارة القراءة

القراءة إحدى فنون اللغة التي لا يتسنى للإنسان أن يتواصل مع غيره بدونها، إذ هي من أكثر مهارات اللغة توظيفا وتحقيقا للاتصال، وليست القراءة - كما يظنها بادي الرأي - مجرد تعرف على الرموز اللغوية المكتوبة والنطق بها، وإنما التطورات التي طرأت على مفهوم القراءة تؤكد أننا لا نحفل فيها - فقط - بالنواحي الفسيولوجية مثل حركات العين وأعضاء النطق، إذ المفهوم الحقيقي المتطور في ضوء البعد الزمني يقودنا إلى القول بأن القراءة عملية عقلية تشمل تفسير الرموز التي يتلقاها القارئ عن طريق عينيّه، وتتطلب هذه العملية فهم المعاني، كما أنها تتطلب الربط بين الخبرة الشخصية والمعاني

^{٤٦} محمود أحمد السيد، في طرائق تدريس اللغة العربية، (دمشق: جامعة دمشق، ١٤١٧ هـ)، ص: ٢٩٥

^{٤٧} مُجّد صالح الشنطي، المهارات اللغوية مدخل إلى خصائص اللغة العربية وفنونها، (حائل: دار الأندلس،

١٩٩٤)، ص: ١٩٤

وتوظيف تلك المعاني في حل المشكلات التي تعرض للإنسان. وذلك كما

ذكر فتححيونس، محمود الناقة، علي مذكور.^{٤٨}

في رأي جونستون أن مهارة القراءة هي العملية التي يستخدم فيها القارئ

معارفه السابقة، والملاح التي أودعها الكاتب النص للمساعدة في استنتاج

المعنى الذي يقصد إليه الكاتب ذاته.^{٤٩}

ومن التعريف المذكور، فمهارة القراءة هي قدرة التي تعتمد اعتمادا كبيرا

على فهم المضمون أو معنى للمقروء. لذا، في نشاط القراءة تعتمد جدا عل

إتقان قواعد اللغة العربية كمثل النحو والصرف. ولذلك، مهارة القراءة هي

قدر الشخص في قراءة محتويات القراءة التي تعتمد على إتقان قواعد اللغة

العربية أي النحو والصرف.

٤. مهارة الكتابة

يضيق مفهوم الكتابة في بعض البرامج ليقصر على النسخ أو التهجئة.

ويتسع في بعضها الآخر حتى يشمل مختلف العمليات العقلية اللازمة للتعبير

عن النفس. إنها حسب التصور الأخير نشاط ذهني يعتمد على الاختيار

الواعي لما يريد الفرد التعبير عنه. والقدرة على تنظيم الخبرات. وعرضها

بشكل يتناسب مع غرض الكاتب.^{٥٠}

^{٤٨} نور هادي، المجوه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها،، ص: ٦١-٦٢

^{٤٩} حسنى عبد البارى عصر، الفهم عن القراءة طبيعته وعملياته وتذليل مصاعبه، (اسكندرية: مركز الاسكندرية

للكتاب، ١٩٩٩)، ص: ٢٩

^{٥٠} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجها وأساليبها، (الرياض: أيسيسكو، ١٩٨٩)،

ص: ١٨٧

مفهوم مهارة الكتابة هي المهارة في التعبير عن الأفكار والمشاعر إلى شكل الكتابة. ذكر فتحي يونس وآخرون مهارة الكتابة هي النتيجة وحصيلة العقل الإنساني، بخلاف الاستماع والقراءة، حيث إنهما نافذة من نوافذ المعرفة وأداة من أدوات تثقيف العقل. فالكتابة أيضا تعتبر وسيلة من وسائل الاتصال بين الفرد وغيره، ممن تفصله عنهم المسافات الزمانية أو المكانة، بخلاف الكلام الذي يحتاج إلى توحيد الزمان دون المكان. وقد أكد الناقه على هذا المفهوم وقال بأن الكتابة هي نشاط حركي ونشاط فكري وهي وسيلة للاتصال والتعبير عن التفكير.^{٥١}

قالت حمادة إبراهيم فالكتابة أيضا تعتبر وسيلة من وسائل الاتصال بين الفرد وغيره، ممن تفصله عنهم المسافات الزمانية أو المكانيات، بخلاف الكلام الذي يحتاج إلى توحيد الزمان دون المكان.^{٥٢} لذا، مهارة الكتابة هو قدرة الشخص في الإعراب عن ما هو في رأيه في شكل الكتابة.

المبحث الثالث: أندراجوجي

أ. تعريف أندراجوجي

قد نشأت النظرية عن طريقة التعليم للكبار في حول العلماء من تعليم الكبار إما في أوروبا أو في أمريقية. ليفرق ببيداجوجي فيعرف هذه النظرية باسم "أندراجوجي".

^{٥١} أوريل بحر الدين، تطوير منهج تعليم اللغة العربية، (مالنج: UIN Maliki Malang، ٢٠١٠)، ص: ٦٤

^{٥٢} أوريل بحر الدين، تطوير منهج تعليم اللغة العربية، (مالنج: UIN Maliki Malang، ٢٠١٠)، ص: ٦٤

كلمة أندراجوجي يأتي من اللغة اللتنية يعنى “andros” بمعنى الكبار و “agogos” بمعنى القيادة. بهذا المعنى أن تعريف أندراجوجي حرفية هو قيادة الكبار.⁵³ التعليم الكبار هو العمليات التي يمكن بها أولئك الذين يعدون كبارا في المجتمع الذي ينتسبون إليه أن يطوروا قدراتهم، ويغنوا معرفتهم ويحسنوا مؤهلاتهم الفنية والمهنية أو يوجهوها وجهات جديدة أو يحدثوا تغيرات في إتجاههم أو في سلوكهم في البعدين: التطور الكامل للشخصية، والإسهام بصورة متوازنة ومستقلة في التنمية الاجتماعية والإقتصادية والثقافية.⁵⁴

قال كنوليس الذي نقلت من كتاب سوجانا تعرف أندراجوجي بأنه فن وعلم في مساعدة المتعلمين (الكبار) لتعلم (the science and arts of helping adults learn).⁵⁵ وهذا وفقا بزين الدين أن أندراجوجي هو العلم والفن في مساعدة الكبار في التعلم.⁵⁶ وأراء المفكرين أن تعليم الكبار هو:

١. يقتصر على تعليم الكبار بوصفه عمليات ميدانية فيما تشتمل عليه من البرامج ولا تتناوله بوصفه نظاما مجتمعيا له كيانه ومسئوليته الحكومات الأخرى عن أنشطته.

٢. ينطلق من الشمول فيوحي بأنه معنى يجمع العمليات المنظمة لتعلم والتعليم الكبار حتى ما كان منها في التعليم العالي النظامي ولكنه يستثنى حين يدرج ذلك التعليم بما يسميه التعليم الأولى وفي ذلك بعض التناقض.

⁵³Uno, Hamzah, *Model Pembelajaran*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2007), Hal: 55

⁵⁴ رشدي أحمد طعيمة، محمد بن سليمان البندري، *التعليم الجامعي*، ص: ٣٠٧

⁵⁵ Saleh Marzuki, *Pendidikan Nonformal, Dimensi dalam Keaksaraan Fungsional Pelatihan, dan Andragogi*, (Bandung: Rosda Karya, 2012), Hal: 166

⁵⁶ Zainudin Arif, *Andragogi*, (Bandung: Angkasa, 2012), Hal: 2

٣. يمثل وصفة لعمليات التعليم والتعلم التي هي وموضع عناية حالة فضلي أقرب

إلى المثالية لا تزال بعيدة عن الواقع.^{٥٧}

من تعريفات السابقة إما كالعالم أو كالفن أن جوهر الأندراجوجي هو يساعد الكبار كي يقدر أن يتعلم ويكون المتعلم.^{٥٨} في هذه العلاقة متيقنا أن وجود المساعدة متفرق بالصغار لأن خصائصهما متفرقان.^{٥٩}

نستطيع أن نستخلص أن أندراجوجي كالعالم لا يختلف بالعالم الآخر فطبعاً أنه يستطيع أن يتعلمه آخرين لأنه يتبع أحكام العلوم العامة بصفة موضوعية. وأندراجوجي كالفن هو الإبداع ما هو المهارات والخبرات المعلم المتعلقة بالحسي الجمالي في علاج المتعلم في عملية التعليم. بجانب ذلك هناك التركيز على إعطاء المساعدة يعني كيف المعلم يسهل أو يعطي التسهيلات إلى الكبار لتعلم.

ب. تطور نظرية أندراجوجي

عرفت الإنسانية عبر العصور حلقات لتعليم الكبار، تمايزت في أهدافها وطرقها وأشكالها، إلا أن هذه العملية شهدت اهتماماً كبيراً، وحركية غير مسبقة ابتداء من أواسط القرن التاسع عشر، بدوافع سياسية واقتصادية وأيضاً كضرورة مجتمعية، أدت إلى بروز نماذج جديدة من التعليم اهتمت بالكبار، رافقتها دينامية على مستوى التنظير والتأطير، تولدت عنها مفاهيم سعت إلى تمييز هذا النوع من التعاليم عن تعليم الصغار، من قبيل: التربية الشعبية، والتربية مدى الحياة، والتربية الدائمة، وتربية الكبار، وبيداغوجيا الكبار، والتكوين المستمر، والتكوين بالتناوب، ولإتقان المهني.

^{٥٧} رشدي أحمد طعيمة، محمد بن سليمان البندري، التعليم الجامعي، ص: ٣٠٧-٣٠٨

^{٥٨} Sudarman Danim, *Pedagogi, Andragogi, dan Heutagogi*, (Bandung: Alfabeta, 2015), Hal: 127

^{٥٩} Saleh Marzuki, *Pendidikan Nonformal, Dimensi.....*, Hal: 167

ومن المفاهيم التي فرضت ذاتها في هذا الحقل المعرفي، مفهوم << الأندراجوجيا >> فكيف نشأ وتطور؟ وما أبعاد استعمالاته؟

ظهر مفهوم << الأندراجوجيا >> على يد Alexander Kapp سنة ١٨٣٣ مفي سعيه لوصف نظرية افلاطون التربوية، بهدف توضيح التمايز بين تعلم الصغار وتعلم الكبار، يستخدم Kapp الكلمة أندراجوجي لوصفي نظرية التربية لفلاطو ولو كان فلاطو نفسه لا يستخدم تلك الكلمة. وبعثه من جديد العالم الاجتماعي الألماني Eugene Rosentock سنة ١٩٢١ حينما أكد في تقرير قدمه للأكاديمية عام ١٩٢١، على أن تعليم الكبار يتطلب مدرسين خاصين وطرائق وفلسفة خاصة، ولا يكفي أن نقل أفكار نظرية التعليم (أو البيداجوجيا) إلى مكان تواجد الكبار.

غير أن الحاجة الملحة لصياغة تصور يؤطر تعليم الكبار، دفع ب Malcolm Knowles إلى إحيائه ضمن رؤيته لخصوصية تعليم الكبار، من خلال مقالته "الأندراجوجيا وليس البيداجوجيا" التي نشرها بمجلة "Adult Leadership" بالولايات المتحدة الأمريكية سنة ١٩٦٨، محمداً "الأندراجوجيا" كعلم وفن مساعدة الكبار على التعلم، في مقابل "البيداجوجيا" المرتبطة بتعليم الأطفال.

وإذا كان فضل السبق يعود ل Malcolm Knowles في سعيه لصياغة نظرية تختص بالكبار، فإن علماء آخرين ساهموا في مناقشة تصوره للأندراجوجيا، بوجود أسس نظرية محددة الآن تشكل جزءاً من عملية تطوير المناهج والبرامج وطرق التدريس في مجال تعليم الكبار، فهي لا تعدو أن تكون مجموعة من الفرضيات،

(Brookfield ١٩٨٦) أو التوجيهات، (Miriam ١٩٩٣).^{٦٠}

^{٦٠} رشيد شاكري، مصطفى بو عناني، ينغيسي ن غبوش، الأندراجوجيا وتعليم اللغة العربية للراشدين غير الناطقين بها، (مجلة أبحاث معرفية، ٢٠١٤، العدد ٤)، ص: ٩١-٩٢

الإصطلاح من أندراجوجي يجري بفترة طويلة ولكن الفكرة منه المتركة من ناحية مفهوم النظرية والفلسفة والإجراءات من تطبيقه على سبيل المثال: العملية التعليمية وأهدافها تبدأ من سنة ١٩٦٨ عند ما يكتب Malcolm Knowles المجالات "الأندراجوجيا وليس البيداجوجيا".

ج. المبادئ في تعليم الكبار

في تعليم الكبار أن الاعتماد على الذاتي هي المعيار الأساسي في كل تطوير النماذج من التعلم. لأن ذلك المفهوم من التعليم في سياق أندراجوجي خاصة لديه الرئيسي التي تتوجه إلى التنمية والتطوير من قيمة الاعتماد على الذاتي لكل المتعلم (المواطن التعليمية). بدون كل من التعليم في سياق أندراجوجي ليس له المعنى ومستويا بنماذج التعليم الأخر.

في المبادئ من أندراجوجي ان أنشطة التعليمية تركز إلى المتعلم أو المشترك في التعلم. بجانب ذلك في تطوير التعليم بالمبادئ من أندراجوجي أن المتعلم يعطي المتعلم السلطة لوضع وتنفيذ برامج التعليم ويقوم بالتقويم عليها ذاتيا.⁶¹ إذا من هذه المبادئ أن رود المعلم في هذا المجال كالمشرف الذي يعطي المتعلم التشريفات والدوافع أو التوجيهات.

المبادئ الأخر من تعليم الكبار هي كثير من التركيز على الاحتياجات التعليمية من المتعلم وفي جانب الأخرى يتركز على تنمية في المجال الوجداني والنفسي. كالدوافع والسلوك الحديثي والمهارات والأهلية التي تتعلق بالأعمال المعينة. بجانب

⁶¹ Peter Jarvis, *Adult and Conditioning education: Theory and Pravityce* (London: Croom Helm, 1992), Hal: 132

ذلك البرامج التعليمية سيوى المرونة وهي يميل إلى التعليقة يمدان الأعمال و حياة المتعلم.⁶²

من المبادئ السابقة تستطيع الباحثة أن يستخلص أن المتعلمين لا بد أن يدورون بدور نشط ويساهم في كل المراحل التعليمي وأما المعلم يدور كالمشرف في عملية التعليمية.

د. الافتراضات أندراجوجي وأثره

كما قال كنوليز أن اندراجوجي يثسس على أربع الافتراضات المهمة عن خصائص المتعلم الكبار متفرق من الافتراضات للمتعلّم الطفل التي تئسس على بيداجوجي التقليدي. تلك الافتراضات فيما يلي:⁶³

١. المفهوم النفسي
كالذي ناضج في المفهوم النفسي نفسه هو يتحرك من شخصية الذي تعتمد على شخص مستطع أن يواجه نفسه. بعض الأثر من تلك الافتراضات فيما يلي:⁶⁴
- أ. يحتاج إلى خلق مناخ التعلم مطابقا بحالة الكبار، إما من ناحية غرفة التعلم أو أدواته (الكراسي والمكاتب وغير ذلك) وكل منها ترتب وتنظم مطابقا بذوق الكبار ويعطيهم الراحة. بجانب ذلك يحتاج إلى مناخ التعلم إلى خلق التعاوني التبادلي بين الطالب مع الطالب الآخر أو مع الميسير فيه.

ب. يشترك الطلاب في تشخيص الاحتياجات من تعلمهم.

ج. يشترك الطلاب في عملية التخطيط من تعلمهم.

⁶² R. Ibrahim, *Ilmu dan Aplikasi Pendidikan*, (Bandung: Imperial bhakti Utama, 2007), Vol. 1, Hal: 288

⁶³ Kjell Robenson, *Adult Learning And Education*, (Oxfodr: ELSEvier, tt), Hal: 29

⁶⁴ Zainudin Arif, *Andragogi*, Hal 3-4

د. كانت مسؤولية التعليم والتعلم مسؤولية جمعية بين الميسير والطلاب. موقع الميسير فيه أكثر دوره زكمصدر البشرية والمشرف وأكثر من دوره كعامل المساعد بينما كالمعلم.

هـ. التقييم في عملية التعليم والتعلم في ضوء أندراجوجي يؤكد على التقييم الذاتي. والميسير أكثر مساعدة إلى الطلاب في تقييم إلى أي مدى هم يحصلون على تقدم في عملية تعلمهم.

٢. الخبرة

الإنسان ينمو كالمستودع المتراكمة من التجربة التي تكون المورد المرتقى للتعلم. بعض الأثر من تلك الافتراضات فيما يلي:^{٦٥}

أ. لأن الخبرة من الكبار كمصدر التعلم أغنى من الأطفال، إذا عملية تعلمهم تؤكد على التقنية التي تتم استغلالها في تجربتهم كمجموعة المناقشة والطريقة الحالية والطريقة الحوادث الخطيرة والمحاكاة والتمثيل الأدوار والممارسة التطبيقية وطرق المشروع والتوجيه الاتشاري والظواهرات والندوة وغير ذلك.

ب. التوكيد في عملية التعلم على التطبيق الموجز.

ج. التوكيد في عملية التعلم هو التعلم من التجربة.

٣. استعداد للتعلم

أن استعداد للتعلم لتكون أكثر توجهها إلى مهام التنمية والدور الاجتماعي. بعض

الأثر من تلك الافتراضات فيما يلي:^{٦٦}

⁶⁵ Zainudin Arif, *Andragogi*, Hal: 5

⁶⁶ Zainudin Arif, *Andragogi*, Hal: 7

أ ترتيب المنهج الدراسي في عملية التعلم للكبار مدون على أساس وظائف تطوره ليس على أساس ترتيب معقول المواد الدراسية أو على أساس ضرورة المؤسسة.

ب هناك المفاهيم المتعلقة بالوظائف من نشأة الكبار التي ستعطيهم الهدى في تعلمهم مجموعة.

٤. الاتجاه في التعلم

لدى الكبار هم يميلون تمليك وجهات نظرية لتطبيق ما درسه عاجلا. هم يشاركون في أنشطة التعلم. لذلك هم منظرون كعملية لترقية قدراتهم في حل المشكلات للحياة الموجهة. التوريط في عملية التعلم للكبار بوجود الاختلافات في اتجاه إلى التعلم بين الكبار والولد كما يلي:^{٦٧}

أ. المعلم للكبار لا يدور كالمعلم الذي يعلم المواد التعليمية المعينة بل يدور كمعطي المساعدة إلى شخص الذي يتعلم.

ب. المنهج في تعليم الكبار لا يوجه إلى المواد التعليمية المعينة ولكن إلى المشكلة. لأن توجيههم في التعلم إلى المشكلة فطبعاً التجريبية التعليمية المخططة تؤسس إلى المشكلة أو الاهتمام الموجود في ذهنهم.

٥. دافعية التعلم

أن دافعتهم الداخلي والذاتي أكثر تأثيراً عليهم من الدافعية الخارجية.

⁶⁷ Zainudin Arif, *Andragogi*, Hal: 8

هـ. خصائص أندراجوجي

عندما بدأ تعليم الكبار بصورة منظمة في القرن العشرين كان النموذج الوحيد أمام المعلمي الكبار هو نموذج تعليم الصغار، وكانت النتيجة أنه حتى وقت قريب كان يتم تعليم الكبار كما لو أنهم أطفال. هذا هو ما يبرر المتاعب العديدة التي جابها معلموا الكبار مثل ضعف التحصيل الدراسي وانعدام الدافعية والأداء السيئ، لذلك افترض أن الكبار يتعلمون بشكل أفضل إذا اشتركوا بأنفسهم في تحديد متى وكيف وماذا يتعلمون. السبب من كلها يعني أن الكبار لديه الخصائص نفسه الذي يفرق بالخصائص من الصغار. أما الخصائص من الكبار هو:^{٦٨}

١. أن للكبار مكانة خاصة في المجتمع. فهم أساس القوي المنتجة عملا وإدارة. وهم الذين وفروا ويوفرون فرص التنشئة والرعاية للأجيال التالية.
٢. إن تعليم الكبار يتميز من تعليم الصغار لما يتوافر للكبار من خبرات وحاجات تختلف كثيرا عما لدى الصغار. وتأكيدا لهذا التمييز يرى البعض أن تعليم الكبار يدور حول عملية التعليم وطريقته، بينما يدور تعليم الصغار حول المؤسسة التي تقوم بمهمة التعليم.
٣. إن التنمية البشرية غاية أسمى لعملية التنمية الشاملة، كما أن تعليم الكبار جزء لا يتجزأ من هذه العملية يؤثر فيها وينفعل فيها.
٤. إن التعليم الكبار لا يقف عند حج التعليم العام، نظاميا مان أم غير نظامي. بل يتسع ليشمل التعليم العالي أيضا.

^{٦٨} رشدي أحمد طعيمة، محمد بن سليمان البندري، التعليم الجامعي، بين رصد الواقع ورؤى تطوير، (القاهرة: دار

الفكر العربي، ٢٠٠٤ م)، ص: ٣٠٩-٣١٢

٥. لم يعد تعليم الكبار، كما يرى الدكتور مُجَّد قمر "دربا ثانيا يوازي التعليم العام وإنما أصبح جزءا رئيسيا وأساسيا في حركة التربية المستمرة التي تتكامل فيها كل أنواع التربية من نظامية ولا نظامية.
٦. يشتمل تعليم الكبار كل أوجه فرص التعليم والتدريب وإعادته وتحديد التعليم لكل الراشدين. ولا يقتصر هذا المفهوم على إتاحة الفرص لمواصلة المتحررين من الأمية الجدد تعليمهم.
٧. أن تعليم المستمر والتعليم مدى الحياة هما السياق الطبيعي لتعليم الكبار. فهو ليس مجرد تعليم إضافي يمكن الاستغناء عنه أو اعتباره أمرا ثناويا. أو مجرد علاجا لمشكلات خلفها القصور في التعليم العام.
٨. إن تعليم الكبار شكل من أشكال الترجمة العملية للديمقراطية بمحتواها الشامل وتحقيق لمبدأ الفرص التعليمية.
٩. إن تعليم الكبار تتعدد برامج ومضامينه.
١٠. إن تعليم الكبار استثمار بكل ما تعنيه الكلمة من معنى.
١١. إن تعليم الكبار ينبغي أن يتم في إطار منظومة متكاملة لا تتبثر فيها الجهود ولا تتناثر الإمكانيات.
١٢. إن تعليم الكبار ليس مسؤولية مؤسسة واحدة أو هيئة مستقلة، وإنما هو مسؤولية المجتمع كله بما في ذلك الجمهور نفسه.
١٣. لابد أن يستجيب تعليم الكبار لطبيعة العصر أن يشبع لدي هؤلاء الكبار الحاجات الأساسية اللازمة لمعايشته.

١٤. إن تعليم الكبار لا يقتصر على تزويدهم بمعلومات أو معارف

وإنما يمتد إلى توسيع اهتماماتهم وتنمية اتجاهاتهم وقيمهم.

إن الكبار يمتلكون رسدا راسخا من الخبرة التي دوما يربطونها بالمعارف والمهارات الجديدة التي يتلقونها فيزداد إدراكهم. لذلك يجب إشراكهم فيما يريدون أن يتعلمون، وأن تكون الأهداف واضحة ومحددة لهم. يأتي الكبار إلى الموقف التعليمي بخلفية من الخبرة التي في ذاتها مورد غني لتعلمهم هم أنفسهم ولتعلم الآخرين. لهذا ففي تعليم الكبار تأكيد أكثر على استخدام طرق التعليم المستندة على الخبرة مثل المناقشات وتمارين حل المشكلات أو الخبرات الحقلية.

و. خصائص الكبار

التعريف من أندراجوجي يرجع إلى أحوال المتعلم الكبار وينظره إما من ناحية الجسد والحكم والاجتماعي والنفسي. أسس الكبار على تمام أحوال الجسد والعمر ثم النفسي بجانب ذلك استطاعة الكبار أن يدور مناسبا بالمتطلبات الوظيفية من مكانته، هناك الفرق بين الأطفال والكبار إما من ناحية العمر وخصائص الجسد وخصائص البيولوجيس.

من ناحية العمر، الشخص الذي لديه العمر ١٦-١٨ سنة أنه قد كان كبيرا أما النقص منها لم يكن كبيرا أو يقال بالأطفال.^{٦٩} أما قال محمد علي (راشدين، ٢٠١٣، ٧) الخصائص من الكبار من ناحية العمر تفرق إلى ثلاث فئات وهي الكبار الأول من عمر ١٦-٢٠ سنة والكبار الوسط من ٢٠-٤٠ سنة والكبار الآخر من ٤٠-

⁶⁹ Suprijanto, *Pendidikan orang dewasa: Dari Teori Hingga Aplikasi*, (Cet 4, Jakarta: Bumi Aksara, 2012), Hal: 11

٦٠ سنة.^{٧٠} وعند جواد دهلان وتنقسم مرحلة الكبار إلى ثلاثة، وهي: المبلوغ المبكر (سن البلوغ المبكر) ابتداء من سن ١٨ إلى ٢٥ سنة وانتهت حوالي ٣٥ إلى ٤٠ سنة، منتصف العمر الماضي (مرحلة البلوغ المتوسطة) من سن ٣٥-٤٠ سنة، وانتهت حوالي ٦٠، ومرحلة الكبار النهاية أو كبار السن تتميز بعض التغيرات الجسدية والنفسية.^{٧١}

الكبار ليس فقط من حيث مجرد البيولوجية، ولكن أيضا من حيث الاجتماعية والنفسية. من حيث البيولوجية، أما من حيث الاجتماعية، شخص يدعى الكبار ان كان قد فعل الأدوار الاجتماعية التي تحمل عادة للكبار ومن حيث النفسية، شخص ناضج عندما يكون لديه مسؤولية تجاه الحياة والقرارات المتخذة.^{٧٢} ولكن ننظر أيضا في مجال التعليم شخص يدعى الكبار إذا كان قد تتم عملية التعليم في المرحلة الابتدائية.^{٧٣}

ز. الفرق بين تعليم الكبار وتعليم الطفل

بيداجوجي وأندراجوجي لديهما الافتراضات المتفرقة عن شخصية المواطن التربوي. وكذلك تلك الافتراضات تستطيع أن تفرق من ناحية العملية على نحو التالي يعني عناصر جو التعليم والتخطيط وتحديد الاحتياجات وتحديد الأهداف وتخطيط الدرس ونشاطات التعلم والتقييم.^{٧٤} وتلك الفروق تعرض موجزة كما يلي:

⁷⁰ Rosidin, *Konsep Andragogi dalam Al-qur'an: sentuhan islami pada teori dan praktik pendidikan orang dewasa*, (Malang: LiteraUlul Albab, 2013), Hal:7

⁷¹ Djawad Dahlan, *Psikologi Perkembangan Anak dan Remaja*, (tk: Rosda, 2001), Hal: 3-4

⁷²Uno, Hamzah. B, *Model Pembelajaran*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2007), Hal: 55-56

^{٧٣} رشدي أحمد طعيمة، محمد بن سليمان البندري، *التعليم الجامعي*، ص: ٣٠٦

⁷⁴Saleh Marzuki, *Pendidikan Nonformal, Dimensi.....*, Hal: 188

١. الفروق من ناحية الافتراضات بين بيداغوجي وأندراجوجي

الافتراضات عن	بيداغوجي	أندراجوجي
المفهوم عن الطلاب	الشخصية المتابعة	الشخصية المستطبعة لتواجه نفسها
خبرة الطلاب	هو الشيء الذي يتشكل ليس كمصدر التعلم	هو المصادر الغانية لتعلم أنفسهم والآخرين
الاستعداد للتعلم	مطابقا على أساس العمر والمنهج	يتطور من وظيفة الحياة ومسئلاتها
توجيه التعلم	يركز على الدرس	يركز على وظيفة المسئلة
الدوافع	الجائزة والعقوب من خارج الطالب	من داخل الطالب هي في شكل حوافز ولرغبة

سيوى الفروق من ناحية الافتراضات السابقة. هناك الفرق من ناحية العملية في

تعليم الكبار. لتسهيل الفهم من هذه الفروق تستطيع أن تهتم بوسيلة الجدول فيما يالى:

١. الفروق العملية بين بيداغوجي وأندراجوجي

العنصر المميز	بيداغوجي	أندراجوجي
جو التعليم	متكلف وثقة منخفضة ورسمي وبرد وقلة الودي والتوجيه على السلطة والتنافس والمحدد	استرخاء والثقة المتبادلة واحترام وغير رسمي والدافئ والتعاون
التخطيط	بواسطة المعلم	المشاركة
تحديد الاحتياجات	بواسطة المعلم	المشاركة

المشاركة	بواسطة المعلم	تحديد الأهداف
عقد التعليم والمهام أو المشروع والمتسلسل مطابقا باستعداد للتعليم	المواد المخططة من قبل المعلم ومنهج الدرس متسلسلا منطقيا	الخطة
يبحث عن المهام بنفسه وسهلت أصدقائه والميسر والخبر وإشارة الخصائص	تقنية المحاضرة والمهام القراءة	عملية التعليم

بجانب الفروق السابقة لابد أن يعترف أيضا بين أندراجوجي وبيداجوجي هناك التساوي هو المعرفة من العلوم عن التعليم ويهدف إلى إشراف المعرفة والسلوك ومهارات البشرية لحسن حياته. وكثير من الطريقة أو الوسائل التعليمية المتساوية من جنسيتها أي تستطيع أن تستخدمها في تعليم أندراجوجي وبيداجوجي.

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث ومنهجه

الأهداف من البحث هو الكشف والوصف عن ما المواد والأنشطة والاستراتيجية في تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في مؤسسة "حزب الكافي" الدورية بباري كيديري في برنامج يومية العربية وبرنامج التمييز؟ انطلقا إلى هذه الأهداف تختار الباحثة المدخل الكيفي لقيام بهذا البحث. لأن الهدف منه هو الاكتشاف عن الظواهر الاجتماعية التي سوف تتم استكشافها في مجال البحث.^{٧٥} بذلك المدخل سوف تحصل الباحثة البيانات المتعلقة بها عما لا يمكن حصولها بالمدخل الكمي.

ويستخدم هذا البحث المنهج الدراسة الحالة لأن تريد الباحثة أن تبحث دقيقا وعميقا عن عمالية أو نشاط الفرد أو جميع الأفراد في مؤسسة "حزب الكافي" الدورية. بهذا المنهج سوف تحصل الباحثة البيانات أو المعلومات العميقة المتعلقة بالأهداف من هذا البحث.

ب. خضور الباحثة

أن خضور الباحثة في البحث الكيفي يحتاج مطلقا في جمع البيانات لأنه هو كالأداة الرئيسية في جمعها حتى خضوره مطلقا ومحتاجا في فصلها، كما قال لكسي ج. مولينج، موقع الباحثة في البحث الكيفي هو كالمخطط ومنفذ جمع

⁷⁵ John W. Creswell, *RESEARCH DESIGN, Penelitian Kualitatif, Kuantitatif dan Mixed*, terj. Achmad Fawaid, edisi ketiga, (Cet IV; Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2014), Hal 167.

البيانات ومحلليها ومفسرها وفي الآخر يكون مخبرا من نتائج بحثه.⁷⁶ إذا في هذا البحث، تدور الباحثة كالأداة الأولى في الملاحظة والمقابلة والتوثيق.

ج. البيانات ومصادرها

البيانات في هذا البحث مأخوذة من النصوص أو الدراسات الميدانية وكذلك مصادرها. البيانات التي ستحصل الباحثة من مصادر البيانات هي: العملية من نموذج تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي والخطة التدريسية. أما مصادر البيانات من هذا البحث كما يلي: تأخذ الباحثة البيانات من أفراد معينة من مؤسسة "حزب الكافي" الدورية منهم: (١) رئيس المؤسسة "حزب الكافي" الدورية (٢) المعلمون في مؤسسة "حزب الكافي" الدورية، (٣) والطلبة.

أسئلة البحث	البيانات	مصادر البيانات	طريقة جمع البيانات
١. ما المواد في نموذج تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي بالمؤسسة الدورية حزب الكافي في البرنامج اليومية	عملية التنفيذ من تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في مؤسسة "حزب الكافي" الدورية في البرنامج اليومية العربية وبرنامج التمييز	المعلم والطلاب	الملاحظة

⁷⁶Moleong, Lexy J, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: PT Remaja Rosda Karya, 2011), Hal 121.

			العربية وبرنامج التميز؟
المقابلة	المعلم	آراء عن عملية	
المقابلة	الطلاب	التنفيذ من تعليم	
المقابلة	رئيس المؤسسة	اللغة العربية على أساس أندراجوجي في مؤسسة "حزب الكافي" الدورية في البرنامج يومية العربية وبرنامج التميز	
	الوثائق	الخطة التدريسية	
الملاحظة	المعلم والطلاب	عملية التنفيذ من تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في مؤسسة "حزب الكافي" الدورية في البرنامج يومية العربية وبرنامج التميز	٢. ما الأنشطة في نموذج تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي بالمؤسسة الدورية حزب الكافي في

المقابلة	المعلم	آراء عن عملية	البرنامج اليومية
المقابلة	الطلاب	التنفيذ من تعليم	العربية
المقابلة	رئيس المؤسسة	اللغة العربية على أساس أندراجوجي في مؤسسة "حزب الكافي" الدورية في البرنامج اليومية العربية وبرنامج التميز	وبرنامج التميز؟
	الوثائق	الخطة التدريسية	
الملاحظة	المعلم والطلاب	عملية التنفيذ من تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في مؤسسة "حزب الكافي" الدورية في البرنامج اليومية العربية وبرنامج التميز	٣. ما الاستراتيجية في نموذج تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي بالمؤسسة الدورية حزب الكافي في البرنامج اليومية العربية وبرنامج

التميز؟			
	المقابلة	المعلم	آراء عن عملية
	المقابلة	الطلاب	التنفيذ من تعليم
	المقابلة	رئيس المؤسسة	اللغة العربية على أساس أندراجوجي في مؤسسة "حزب الكافي" الدورية في البرنامج يومية العربية وبرنامج التميز
		الوثائق	الخطة التدريسية

د. أسلوب جمع البيانات

ليبحث عن البيانات المحتاجة لهذا البحث فتستخدم الباحثة بعض طرق لجمعها وهي:

١. الملاحظة

الملاحظة هي انتباه مقصود ومنظم ومضبوط للظواهر أو الحوادث أو الأمور بغية اكتشاف أسبابها وقوانينها. قامت الباحثة باستخدام هذا الأسلوب على السلوك اللغوي التي يمكن أن يفهم حقا إذا شهد في الحالة الفعلية في سياق كامل وهذه الملاحظة يشترك مع عملية تسجيل الفيديو.

وتنفيذ الملاحظة لنيل البيانات عن العملية من نموذج تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في برنامج يومية العربية وبرنامج التمييز. لنيل تلك البيانات ستقوم الباحثة بالملاحظة ستجلس الباحثة وراء الفصل ليعرف عملية التعليم وكتابة أنشطة الفصل وترتيبه.

٢. المقابلة

تعتبر المقابلة استبياناً شفويًا، فهي محادثة موجهة بين الباحثة والشخص أو أشخاص آخرين بهدف الوصول إلى حقيقة أو مواقف معين، تسعى الباحثة للتعرف عليه من أجل تحقيق أهداف الدراسة. ستقدم الباحثة الأسئلة مباشرة إلى المخبر التي تتعلق بالعملية من تنفيذ نموذج تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي. ستقوم الباحثة بالمقابلة مع الأفراد المختارة وهم:

أ. المعلمون

تأخذ الباحثة البيانات عن آراء من عملية تنفيذ من نموذج تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في البرنامج يومية العربية وبرنامج التمييز. ستقوم الباحثة بالمقابلة إلى المدرسان الذان يعلمان اللغة العربية في الفصلان المختلفان.

ب. رئيس المؤسسة

منه ستنال الباحثة عن آراء من عملية التنفيذ من نموذج تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في البرنامج يومية العربية وبرنامج التمييز.

ج. الطلاب

ستأخذ الباحثة منهم البيانات عن آراء من عملية التنفيذ من نموذج تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في البرنامج اليومية العربية وبرنامج التمييز. وستقوم الباحثة المقابلة إلى الطلاب من كل الفصل.

٣. الوثائق

ستستخدم الباحثة وثائق منهج تعليم اللغة العربية والخطة التدريسية والمواد التعليمية في مؤسسة "حزب الكافي" الدورية، لأنها تساعد الباحثة في فهم العملية التعليمية تظهر كما يعلمها المعلمون وطلابهم. من هذا الوثائق، ستعالج الباحثة الوثائق المهمة عما تتعلق بالخطة التدريسية عن عملية التنفيذ من نموذج تعليم اللغة العربية في مؤسسة "حزب الكافي" الدورية على أساس أندراجوجي في برنامج يومية العربية وبرنامج التمييز.

هـ. فحص البيانات

يقع في البحث كيف غالباً المشكوك فيه لأنه يعتبر الصدق والثبات غير المؤهلة للصحة، فهناك طرق للحصول على مستوى الصدق الذي يمكن استخدامه كافي بمعايير الصدق (الصدق الداخلي). فلا بد للباحثة فحص صدق نتائج بحثه قبل أن يحلل ويفسر البيانات. هذه عملية كررها الباحثة على عدة مرات وذاكرها مع المتخصصين سواء كانوا في داخل المؤسسة. وهذا يوافق بما قاله رولم أحمددي الذي نقل من جريسويل، أن هناك بعض الخطوات لتصديق نتائج البحث، وهي: طول الاشتراك، وعمق الملاحظة، والتثليثي (Triangulation)، ومناقشة الأصحاب،

وتحليل السلبية، وكفاية المراجع، ومراقبة الأعضاء وتفصيل الشرح، حسابة
(Auditing).^{٧٧}

ومن هذه الطرق لفحص صحة البيانات فتختار الباحثة ما يليق ببحثه
وهي: التثليثي وهو من إحدى الطرق لفحص صدق صحة البيانات يوافق بما قاله
رولم أحمدي الذي نقل من دينزين أن فيها أربعة النماذج المختلفة من التثليثي،
وهي: التثليثي البيانات والتثليثي الباحثة والتثليثي النظرية والتثليثي المصادر
والطرق.^{٧٨} وتستخدم الباحثة هذه الطريقة عندما وجد الاختلافات بين البيانات
المجموعة من الملاحظة والوثائق، أو بين الوثائق والمقابلة، أو بين الملاحظة والمقابلة.
ووفقا ناسوتيون أن يمكن ذلك السعي حتى يمكن أن تكون حقيقة نتائج البحث
موثوق بها هو التثليث. التثليث في هذا البحث هو تثليث المصادر والطرق
(الملاحظة والمقابلة والتوثيق)، والوقت (طويلة ومستمرة).

تثليث المصادر تتم عن طريق تدقيق البيانات مع الوقائع من مصادر
أخرى، واستخدام المخبر الآخر. تثليث الطريقة يتم عن طريق استخدام بعض
الأساليب في جمع البيانات. بالإضافة إلى استخدام أسلوب المراقبة على الطلبة
والمعلمين، وأجرت أيضا مقابلات غير منظمة لتأكيد من الحالة الفعلية.

و. تحليل البيانات

وأما أسلوب تحليل البيانات الذي تستخدمه الباحثة النوعي هو أسلوب التحليل
عند Miles و Hebermen، يعنى يسير بثلاث طرق وهي:^{٧٩}

⁷⁷ Ahmadi, Rulam, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Yogyakarta: ARA-RUZZ MEDIA, 2014), Hal. 287.

⁷⁸ Ahmadi, Rulam, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Hal 265.

⁷⁹ Sugiono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2015), Hal 246-252

١. تصنيف البيانات

تصنيف البيانات تراجع إلى عملية تشكيلية، وتركيز، وبساطة ثم تغيير البيانات الخام التي حدث في الميدان. ومن تلك البيانات، تعمل الباحثة تصنيف البيانات باختيارها ويبسطها في شكل تصنيف ويعبره في هذا البحث. وهذه المرحلة الأولى، أول ما تعمل الباحثة هو تصنيف البيانات من عدة المصادر مع عدة الأساليب نحو كيف نموذج تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في مؤسسة "حزب الكافي" الدورية في برنامج يومية العربية وبرنامج التمييز في مؤسسة "حزب الكافي" الدورية التمييز بوسيلة الوثائق والمقابلة والملاحظة عملية التعليم.

٢. عرض البيانات

هذه الخطوة تحتوي على عملية التحقيق والتقسيم والتركيب وإيضاح البيانات بطريقة منتظمة وموضوعية وإجمالية وتعيين المعنى. وهذه الحالة، عملت الباحثة عرض البيانات بتعريف الأحوال الحقيقية تحدث في الميدان عن نموذج تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في مؤسسة حزب الكافي الدورية بباري كيديري.

٣. استنباط البيانات

الخطوة الأخيرة من عملية تحليل البيانات هي استنباط. تستخلص الباحثة نتائج بناء على النوع والمعنى المكتشف في الميدان.

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

يحتوي هذا الفصل على عرض البيانات وتحليلها، ومناقشة البحث. ويتكون ذلك من مبحثين: المبحث الأول يحتوي على: عرض البيانات وتحليلها التي أخذها الباحثة من عملية البحث، والبيانات المعروضة هي البيانات المتعلقة لمتغير البحث والمبحث الثاني يحتوي على: مناقشة البحث، يعني تعليق نتائج البحث بالنظريات الموجودة.

المبحث الأول: عرض البيانات وتحليلها

أ. المواد والأنشطة والاستراتيجية في تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في برنامج يومية العربية

١. المواد في تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في برنامج يومية العربية

برنامج يومية العربية من أحد برنامج اللغة العربية الموجود في مؤسسة الدورية "حزب الكافي" التي تقع بباري كيديري. الهدف العام لهذا البرنامج أن مشارك التعلم يستطيع أن يتكلم أو يقدر أن يتكلم باللغة العربية من الطبقة الأولى، ثم الوسطى حتى الأعلى متوقعا.^{٨٠} وفائدة من هذا الهدف التي قررتها هذه المؤسسة هي ضرورة مشارك التعلم المحب تعلم اللغة العربية في مؤسسة الدورية "حزب الكافي" التي تقع بباري كيديري.

لابد من معرفة أن مشارك التعلم الذين يتبعون هذا البرنامج هم الذين يريدون تعميق اللغة العربية كمهارة الكلام كما قاله مسرور وعلي إنيهما أخذوا هذا البرنامج

^{٨٠} مصدر: دراسة عن الوثائق، الملف الاتقالي من مؤسسة "حزب الكافي" الدورية (كيديري، ١٢ أبريل

(يومية العربية) لأنهما يريدان تعميق مهارة اللغة وهو كاستعدادهما أن يذهبا إلى مكة المكرمة يفرضان أركان الإسلام الخامسة أي الحج.^{٨١}

نظرا إلى علة أخرى، كان التكميل المعين في هذا الهدف لأن لديهم الذين أخذوا الفصل المتوسط هم الذين لم يتعلموا اللغة العربية من قبل وعلى الأقل منهم لهم زاد لتعلم اللغة العربية في المعهد أو في المدرسة بل في الدورية للغة العربية من قبل لكنهم لم يقدرُوا أي شيء إلا معرفة القاعدة فحسبه، في هذا الحال يشعرون أن قدرتهم في تكلم اللغة العربية ضعيفة جدا. لذلك هذا برنامج "يومية العربية" معقد ليس معقدا إلا لضرورة مشارك التعلم.

هدف تعليم الفصل الأعلى هو أن موادهم تطبيقية لا نظرية فحسبها، لابد من معرفة أن برنامج "يومية العربية" يتقسم إلى ثلاث طبقات هي اليومية العربية الأولى والثانية والثالثة. المواد في هذا البرنامج تتكون من المحادثة والمفردات والقواعد (هذا البرنامج دخل إلى مواد الترجمة)، وادرس الإضافي والجدال والندوة أو المناقشة وتطوير المهارة. هذه قائمة لتسهيل الوصف في التعليقات:^{٨٢}

اسم البرنامج	الرقم	مواد التعليم	عدد اللقاء	الكتب
يومية العربية الأولى	١	محادثة	٣	محادثة
	٢	ترجمة	١	ترجمة
	٣	مفردات	١	مفردات

^{٨١} مصدر: نتيجة المقابلة مع مسرور وعلي كاطالب في برنامج يومية العربية (كيديري، ١٨ أبريل ٢٠١٨).

^{٨٢} مصدر: دراسة عن الوثائق، الملف الاستقبالي من مؤسسة "حزب الكافي" الدورية (كيديري، ١٢ أبريل

اسم البرنامج	الرقم	مواد التعليم	عدد اللقاء	الكتب
يومية العربية	١	محادثة	٣	محادثة
الثانية	٢	ترجمة	١	ترجمة
	٣	مفردات	١	مفردات
	٤	درس الإضافي	١	اختياري
	٥	تطوير المهارة	١	اختياري
	٤	درس الإضافي	١	اختياري
	٥	تطوير المهارة	١	اختياري

اسم البرنامج	الرقم	مواد التعليم	عدد اللقاء	الكتب
يومية العربية	١	محادثة	١	محادثة
الثالثة	٢	ندوة (مناقشة) / جدال	١	اختياري
	٣	تطوير المهارة	١	اختياري

٢. الأنشطة في تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في برنامج يومية

العربية

بعد معرفة المواد المقررة حيث أنها مناسبة بضرورة مشاركتك التعلم ولتحقيق

الهدف المقرر، إما عملية تعليمها لا تناسب بالعنوان أو الموضوع كالتعلم في

المؤسسة الرسمية فحسبه. أما الأنشطة (خطوات التعلم) في البرنامج "اليومية

العربية" فكما يلي:

١. التسخين

في هذا النشاط يدعو المعلم مشارك التعلم أن يسخن مقدما بالغناء معا غناءا عربيا مع آلة الموسيقى أيضا فهذا يهدف لإثارة حماسة التعلم لدى مشارك التعلم. أما الغناء الذي غني معا كما يالي:^{٨٣}

رقم	الغناء
١	(العربية) العربية لغة القرآن كما هي لغة في الجنان يرجى من كل أستاذ وطالب كلام باللغة العربية كلام بها لأجل المحبة لرسول الله النبي الرحمة من تكلم بالنية العبادة تحصل من الله السعادة
٢	(الجهات) شمال - شمال شرقي شرق - جنوب شرقي جنوب - جنوب غربي غرب - شمال غربي
٣	(هنا نفرح هناك نفرح)

^{٨٣} مصدر: نتيجة من الملاحظة، عملية التعليم في برنامج يومية العربية (كيديري، ١٩ أبريل ٢٠١٨)

هنا نفرح هناك نفرح في أي مكان نحن نفرح هنا نفرح هناك نفرح في أي مكان نحن نفرح نحن نفرح نحن ن... نحن نففرح نحن ن... نحن نفرح نحن... نحن نفرح نحن نفرح نحن ن... نحن نففرح نحن ن... نحن نفرح نحن... نحن نفرح	
(ظروف المكان) أين (dimana) أمام (di depan) وراء (di belakang) بجوار (di samping) فوق على (di atas) تحت (itu di bawah) هنا هناك (di sini dan di sana)	٤
المصطلحات اليومية أصابني الصداع أصابني الرياح أصابني مبطون أصابني الحمى أصابني السعال أصابني الإسهال أصابني القلاع	٥

شعرت بالوحدي شعرت بالدغدغة شعرت بالجوع شعرت بالملل شعرت بالغيرة	
(الضمائر) هو هما هم هي هما هـنّ أنتَ أنتما أنتم أنتِ أنتما أننّ أنا نحن	٦
(فعل الماضي) أكل أكلا أكلوا	٧

أكلت أكلنا أكلن أكلت أكلتما أكاتم أكلت أكلتما أكلت أكلت أكلنا	
(فعل المضارع) يأكل يأكلان يأكلون تأكل تأكلان يأكلن تأكل تأكلان تأكلون تأكلين تأكلان تأكلن أكل نأكل	٨

٢. عرض هدف التعلم ودافعه

عرض هدف التعلم ودافعه من العناصر المهمة في نظرية أندراجوجي لأن بهذا الحال يمكن أن يعرف المتعلمون ما يريدون حين يشتركون عملية التعليم. من ذلك يمكن أن يعرفوا كيفية التعلم التي تناسب بهم إذا يمكن أن يتحقق ذلك الهدف.

في عملية الاتصالات يعرض المعلم هدف التعلم من أنشطة التعليم غالبا التي يقوم بها مشارك التعلم. في هذا الحال تطبيق أو تنفيذ عملية التعليم التي تتنفذ في فصل يومية العربية هو يعرض المعلم هدف التعلم إلى مشارك التعلم كذلك العرض عن الصور الأغلبية عن أنشطة التعلم المنفذة في عملية التعليم.^{٨٤}

تجري الأنشطة في أول لقاء لا في كل اجتماع. كما قاله أستاذ توفيق إن مواد المفردات لبرنامج يومية العربية الأولى لابد لهم أن يحفظوا مفردات بعدد مائة مفردة. لمن يأخذ برنامج يومية العربية الثانية لابد له حفظ ٢٥٠٠ مفردة.

ثم الذين يأخذون برنامج يومية العربية الثالثة عليهم أن يحفظوا فضلا من ٢٥٠٠ مفردة. كتقويم/ تقييم في آخر اللقاء أما مشارك التعلم فمطلوبون لتفسيط محافظتهم مناسبا بعدد معين وهم مطلوبون لكتابتها بعده.^{٨٥}

أما مواد المحادثة فيقدم المعلم الهدف من تعلمه هو بشرح نموذج التعليم غالبا ككيفية التقديم والجدال والمناقشة وغير ذلك.^{٨٦} مواد القواعد تختلف بالمواد السابقة

^{٨٤} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذ عربي، المعلم في برنامج يومية العربية (كيديري، ٢٠ أبريل ٢٠١٨)

^{٨٥} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذ توفيق، المعلم في برنامج يومية العربية (كيديري، ٢٣ يناير ٢٠١٨).

^{٨٦} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذة ريحة، المعلمة في برنامج يومية العربية (كيديري، ٢٠ أبريل ٢٠١٨).

لأن المعلم لا يقدم هدف التعلم وأنشطته. رغم أنه لا يفعل ذلك يتبع مشارك التعلم عملية التعليم بحماسة دقيقا.

وفي مدة تقديم الهدف ونشاط التعليم والتعلم، يعطي المعلم فرصة لدى مشارك التعلم تقديم أفكارهم أو آراءهم عن هدف التعليم والتعلم وأنشطته التي تجري بهم. هذا يميزهم أن يشتركوا في أفكارهم وآراءهم عن هدف التعليم والتعلم وأنشطته التي يتبعوها.^{٨٧}

إعطاء الدافع في عملية التعليم في برنامج "يومية العربية" الأولى كانت أم الثانية والثالثة بالغناء والنصائح التي تبث حماسهم، أما الدافع بالغناء فيغني المعلم ومشارك التعلم معا بالغناء العربي الذي يحتمل فيه حماسة ودافع للتعلم.

حين الغناء مغنى في أول اللقاء فلأن يفرح ويريح مشارك التعلم لا أن يكون متوترا في اتباع عملية التعليم. بالغناء معا هو ينمي وثاما بين المعلم ومشارك التعلم.^{٨٨}

تقديم هدف التعليم وتحفيز مشارك التعلم يكون فعاليا على الاعتقاد في انبعاث حماسهم في التعلم ويجعلهم أكثر استعدادا لاتباع فصل التعليم.

٣. تقديم المواد التعليم

عرض مواد التعليم من إحدى خطوات التعليم في كل نمودجه، هذا هو مميزات عرض المواد على نمودج التعليم المطبق في مؤسسة الدورية "حزب الكافي" يعني

^{٨٧} مصدر: نتيجة من الملاحظة، عملية التعليم في برنامج يومية العربية (كيديري، ١٩ أبريل ٢٠١٨).

^{٨٨} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذة ريحة، المعلمة في برنامج يومية العربية (كيديري، ٢٠ أبريل ٢٠١٨).

كواسطة فحسبه أو تحفيز مشارك التعلم لأن تكون المباحثة التي تجري بهم مركزة ولا تخرج من المواد المبحوثة في عملية التعليم.

وعلى سبيل المثال في مواد المحادثة، يعطي المعلم الموضوع والصورة الغالبة عن المواضيع التي يناقشها ثم يبحثها مشارك التعلم فرديا أو مجموعيا أو من ناحية المعلم يقص قصة ويطلبهم أن يصفوها و بعضهم أن يقصوا ما قصه المعلم مناسبا بما وصفوا.^{٨٩}

كذلك في مواد القواعد، يشرح المعلم المواد الغالبة فحسبه ثم يفصلها مشارك التعلم أنفسهم وينقشونها مع الأصدقاء.^{٩٠} بخلاف تعليم المفردات، في عرضها يترجم المعلم المفردات الموجودة في الكتاب ثم يكتبها مشارك التعلم معانيها ويحفظونها.

يسأل معلم عن المفردات المترجمة في اللقاء السابق قبل إعطاء مواد المفردات وترجمتها التالية.^{٩١} ثم يترجم المعلم ومشارك التعلم مفردات جديدة في الكتاب.

في تلك العملية يترجمها المعلم مباشرة إلى مشارك التعلم، إما يطلبهم المعلم تبديلها حين تجري عملية التعليم أو عملية الترجمة هكذا ليس المعلم يترجمها نفسه فحسبه بل يسهمون. هذا لأن بعضهم لهم خبرة في معرفة درس اللغة العربية من المعهد أو المدرسة.^{٩٢}

^{٨٩} مصدر من الملاحظة، عملية التعليم في برنامج يومية العربية (كيديري، ١٩-٢٦ أبريل ٢٠١٨).

^{٩٠} مصدر من الملاحظة، عملية التعليم في برنامج يومية العربية (كيديري، ١٩-٢٦ أبريل ٢٠١٨).

^{٩١} مصدر من الملاحظة، عملية التعليم في برنامج يومية العربية (كيديري، ١٩-٢٦ أبريل ٢٠١٨).

^{٩٢} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذة رحة، المعلمة في برنامج يومية العربية (كيديري، ٢٠ أبريل ٢٠١٨).

في أثناء عملية الترجمة، يعطي المعلم مثالا في استخدام المفردات المترجمة أو يعطي مرادفها إذا كان الذي هو غير موجود في الكتاب. لذلك أما مواد المفردات فلا غير معرفة فحسبه رغم في عمليتها يعطي المعلم الأسئلة والفرصة للسؤال إلى المعلم عن ما يتعلق بالمفردات المترجمة.

في عملية عرض مواد التعلم، يعطي المعلم الفرصة لأن يقدموا الأسئلة أو الآراء أو الأفكار عن عرض المواد الذي نَقَّده المعلم.

قبل عرض مواد التعلم، يناقش المعلم ومشارك التعلم عن المواضيع التي يدرسونها بأن يعطيهم المعلم فرصة عن مواد ما أو موضوع ما يدرسونه.^{٩٣} لم يكمل تنفيذ هذا النشاط في كل اللقاء، قد لم تفرغ المباحثة من مادة واحدة في كل لقاء.

على سبيل المثال في مواد المحادثة يعطي المعلم المواضيع غالبا التي يدرسها في ذلك اللقاء والمواضيع التي تتعلق بالحالات والظروف الواقعية (حسب الواقعة) لا المواضيع التي تشتمل على الخيال.

مثاله عن موضوع التعارف. يعطي المعلم الموضوع المناقش "التعارف بنفسه" أو التعارف غالبا كالتعارف في أول اللقاء إلى الشخص أو التعارف عن المواطنين وغيرها.^{٩٤}

^{٩٣} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أيرين كالتالبة في برنامج يومية العربية (كيديري، ١٩ أبريل ٢٠١٨).

^{٩٤} مصدر: نتيجة من الملاحظة، عملية التعليم في برنامج يومية العربية (كيديري، ١٩-٢٦ أبريل ٢٠١٨).

ومع ذلك عن مواد القواعد والمفردات لا يعطيهم الفرصة لتعيين مواد ما يدرسونه لأن المواد الموجودة مناسبة بالنظام والاتفاق حيث إذا يسهمون في اختيار المواد المراد درسها فمن فزع أن يصيبوا صعوبة في فهمها.^{٩٥}

ليست كل المواد مرونة لذلك لابد من عرضها إلى مشارك التعلم لأن يقدرها تعلمها جهديا ويملكوا مسؤولية عظيمة حتى تكون المواد التي تبحث مفهومة مقبولة جيدة.

٤. التوجيه لمشارك التعليم

بعد فراغ عن عملية عرض المواد هناك اتفاق عن المواضيع المفروغة المناقشة بين مشارك التعلم والمعلم ثم استمرارها إعطاء التوجيهات للمشارك التعلم، يعني مرافقتهم حين يعملون الوظيفة أو يدونون المعلومات المناسبة بالوظيفة التي أعطاها المعلم.

كما عملته الأستاذة رحية في مواد المحادثة والأستاذ توفيق في مواد القواعد هما يعطيان التوجيهات عن الوظيفة الذي يعمله مشارك التعلم، كما حين طلب الأستاذ أرفي مشارك التعلم لتقديم الموضوع عن الحياة اليومية هو يطلب بعضهم أن يفهموا حين كان مشارك التعلم الذي لا يعرف المفردات العربية. ويسألوا المعلم عنها ثم أجابته المعلم وكتبه على السبورة ليحفظوها.^{٩٦}

^{٩٥} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذ توفيق في برنامج يومية العربية (كيديري، ٢٥ أبريل ٢٠١٨).

^{٩٦} مصدر: نتيجة من الملاحظة، عملية التعليم في برنامج يومية العربية (كيديري، ١٩-٢٦ أبريل ٢٠١٨).

كذلك في مواد القواعد حين يحلل المعلم موادا عن القواعد كمادة الضمائر فهناك
يتحير مشارك التعلم عن قصد تلك المادة ثم يعطيهم المعلم شرحا بسيطا عنها.^{٩٧}
كذلك في مواد المفردات يشاركهم المعلم حين يترجمون المفردات العربية في الكراسة
حين كانت المفردات المنسية أو غير المترجمة.

مناسبا بذلك الشرح، إن مشارك التعلم مطلوبون للتعلم فرديا هو يبحث المواد
وفهمها بالتعلم فرديا وينفذونه بتبادل الآراء أو التساؤل بينهم.

٥. تقديم نتيجة المناقشة

هذه المرحلة هي عملية تقديم نتيجة المناقشة أو نتيجة الوظيفة التي أعطاها المعلم.
في هذه المرحلة مشارك التعلم مطلوبون تقديم نتيجة تعلمهم أمام الفصل والآخرين
منهم مطلوبون لتقديم الأسئلة أو التعليقات.

هذه العملية تجري من ناحية مشارك التعلم في برنامج يومية العربية على سبيل
المثال مواد المحادثة هم مطلوبون تقديم ما فهموا من الموضوع "الأنشطة اليومية"، هم
مطلوبون أن يقصوا أنشطتهم أمام الفصل أو خارجه والآخرين يقدمون الأسئلة أو
التعليقات.^{٩٨} كذلك مواد القواعد هم مطلوبون تقديم نتيجة تعلمهم عن موضوع لهم
كلهم.

^{٩٧} مصدر: نتيجة من الملاحظة، عملية التعليم في برنامج يومية العربية (كيديري، ١٩-٢٦ أبريل ٢٠١٨).

^{٩٨} مصدر: نتيجة من الملاحظة، عملية التعليم في برنامج يومية العربية (كيديري، ١٩-٢٦ أبريل ٢٠١٨).

على سبيل المثال مادة عن الفعل، أحد منهم مختار عشوائيا لأن يشرحها أمام الفصل والآخرين يقدمون الأسئلة أو الآراء عن المواد المقدمة.^{٩٩} لمواد المفردات هم يقدمون محافظتهم فحسبه إلى المعلم أو يسألهم المعلم واحدا فواحدا عنها ثم يقيم أو يسجل كلا منهم.

الهدف من هذا النشاط لأن يتبادل مشاركون التعلم الخبرة والمعرفة بعضهم بعضا. كما قاله الأستاذ كافي إن عملية التعليم بالتقديم والمناقشة يمكن أن يكون فهمهم قويا به حتى يكتسب المعلم المعلومات المهمة منهم.^{١٠٠} لذلك هذا النموذج مستخدم دائما في مؤسسة الدورية "حزب الكافي" خاصة في برنامج يومية العربية.

٦. عملية التقويم

التقويم يقع في آخر نشاط التعلم. هذا يقصد لمعرفة بصرية اشتمال الطبقة وتحقيق هدف التعلم وارتفاع طبقة القدرة لدى مشاركون التعلم. تنفيذ التقويم في مؤسسة الدورية "حزب الكافي" خاصة في برنامج يومية العربية ينقسم إلى ثلاثة اختبارات. الاختبار اليومي والاختبار الأسبوعي واختبار النهائي.^{١٠١}

في عملية تقويم الاختبار اليومي لمشارك التعلم فرصة للتعلم من قبل عن المواد المقدمة ثم يعطيهم المعلم مباشرة أسئلة واحدا فواحدا كاختبار. ثم للاختبار الأسبوعي

^{٩٩} مصدر: نتيجة من الملاحظة، عملية التعليم في برنامج يومية العربية (كيديري، ١٩-٢٦ أبريل ٢٠١٨).

^{١٠٠} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذ كافي كرئيس المؤسسة "حزب الكافي" الدورية (كيديري، ٢٣ أبريل ٢٠١٨).

^{١٠١} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذ كافي كرئيس المؤسسة "حزب الكافي" الدورية (كيديري، ٢٣ أبريل ٢٠١٨).

والنهائي أخبرهم المعلمون طول يوم قبله معلومات عن ما من الوقت والمواد التي تكون موادا للاختبار، حتى يقدرّون أن ينفذوا ويستعدوا جيدا عبره الأستاذ كافي.^{١٠٢} أما شكل التقويم كل المواد فكما يلي:

أ. مواد المحادثة

شكل التقويم في هذه المواد تقويم بالاختبار الشفهي بأن يطلبهم المدرس أن يتحدثوا أمام الفصل أو خارجه مناسبا باتفاق بينهم والمعلم بمدة الوقت المعين نحو ٥-٧ دقائق مادام موضوع الحوار موجودا في الكتاب كموضوع الأنشطة اليومية والتعارف وغير ذلك. أما الاختبار النهائي هم مطلوبون فيه أن يتكلموا أمام رئيس المؤسسة أو المعلم بمدة طويلة تقديرا ٧-١٠ دقائق ومواده من المواد التربوية والثقافية والسياسية وغيرها.^{١٠٣}

ب. مواد المفردات

الشكل من تقويم المفردات بالاختبار الشفهي والتحرير، أما الاختبار الشفهي فبتقديم المحافظة إلى المعلم كلهم والاختبار التحرير مع أنهم يقدمون المحافظة أو مسؤولون عنها واحدا فواحدا فهم يكتبون ما حفظوا من المفردات دون النظر إلى الكتاب أو المعجم.^{١٠٤}

^{١٠٢} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذ كافي كرئيس المؤسسة "حزب الكافي" الدورية (كيديري، ٢٣ أبريل ٢٠١٨).

^{١٠٣} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذة ريحة، المعلمة في برنامج يومية العربية (كيديري، ٢٠ أبريل ٢٠١٨).

^{١٠٤} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذة ريحة، المعلمة في برنامج يومية العربية (كيديري، ٢٠ أبريل ٢٠١٨).

ج. مواد القواعد

الشكل من هذه المواد بالاختبار التحريري حيث إنهم مطلوبون لتأليف الإنشاء أو الاختصار من كل مواد التعليم. هذا يجري كما يجري في الاختبار الأسبوعي أو النهائي.^{١٠٥}

٣. الاستراتيجية في تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في برنامج يومية العربية

في برنامج يومية العربية هناك ثلاث طبقات وأما لكل طبقات الاستراتيجية كما يلي:^{١٠٦}

أ. الاستراتيجية في تعليم اللغة العربية خاصة تعليم المفردات في الطبقة الأولى كما يلي:

- استخدم المعلم الغناء في تعليم اللغة العربية. هذه الطريقة يستطيع أن ينعلم الملل في عملية التعليم، ويمكن أن تعطي التمتع لمشارك التعلم لكي زيادة وإتقان المفردات.
- يظهر المعلم الكائنات المعينة. المثل جلب الأشياء الأصلية. على سبيل المثال يظهر المعلم القلم الرصاص لمشارك التعلم في وقت التعلم.
- طلب مشارك التعلم لقراءة بطريقة التكرار، لكي يستطيع مشارك التعلم المعنى بعد ترتيب الكلمة الأخرى في النص الذي يقرأه.

^{١٠٥} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذة ربحة، المعلمة في برنامج يومية العربية (كيديري، ٢٠ أبريل ٢٠١٨).

^{١٠٦} مصدر من الملاحظة، عملية التعليم في برنامج يومية العربية (كيديري، ١٩-٢٦ أبريل ٢٠١٨).

- الاستماع وتقليد القراءات، وتكرار القراءات وكتبه حتى مشارك التعلم فهم عميق.

ب. الاستراتيجية في تعليم اللغة العربية خاصة تعليم المفردات في الطبقة الوسطى كما يلي:

- استخدام حركة الجسم. يدل المعلم المعنى من المفردات الذي قد درس بطريقة متظاهر الشخص الذي يتم الأكل، لشرح معنى كلمة "أكل" بمعنى دخل الشيء إلى الفم.

- كتابة الكلمات. الإتقان مشارك التعلم عن المفردات سيكون ساعد كثير عندما طلب للكتابة الكلمات الجديدة التي تعلمها (الاستماع وتكلم وقرأ).

- طريقة القيام بدور. المثال تعليم إلى مشاركين التعلم الشخص الذي يمسك المعدة ويفصح الطبيب. وعاده ما يتم تنفيذ بشكل المسرحية.

- يعطي المعلم المرادف. اعطي المعلم الكلمة التي لها نفس المعنى من الكلمة وكلن باستخدام المفردات المختلفة. المثال "قعد" وقال المعلم مرادفه أي "جلس".

- يعطي المعلم الضدّ. اعطي المعلم الكلمة التي معناه مختلف مع المفردات التي تدرس. المثال يمكن المعلم أن يشرح الكلمة "طويل" مع ذكر المعارض أي "قصير".

- إعطاء معنى الرابطة. المعلم قديشرح كلمة "مدرسة" لتقديم الجمعية مع ذكر كلمة "طالب"، "مدرس"، لذا سيتم إصلاح مشارك التعلم على الفهم هو "مدرسة".

- ذكر المعلم جذر الكلمة وتغييره. المثال "كتب-يكتب-كتابة" وهذا يمكن أي يساعد مشارك التعلم على فهم المفردات مع تغيير الصيغة.

ج. الاستراتيجية في تعليم اللغة العربية خاصة تعليم المفردات في الطبقة الأعلى كما يلي:

- شرح معنى لشرح المقصود.
- البحث عن معنى الكلمة في القاموس. عند تدرس المفردات الجديدة، يمكن للمعلم أن يطلب من مشاركين التعلم للبحث المعنى مباشرة من القاموس.
- اعتباطي المفردات لتكوين التركيب الصحيح.
- وضع الكلمة في الجملة.
- يرتب الجملة الصحيحة من المفردات التي تم توفيرها.
- إعطاء الشكل في الكلمة.
- ترجمة الكلمة إلى لغة أخرى.

ب. المواد والأنشطة والاستراتيجية في تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في برنامج التمييز

كتاب التمييز هذا مدون أول مرة على طلب الأستاذ الدكتور كابان بعد رجوعه من زيارة المقبرة للإمام الشافعي بمصر إلى الكاتب (أبز الماجستير) لقيام بالبحث لأن يتبع أولاد في إندونيسيا الإمام الشافعي الذي منذ صغاره كان ماهرا في تعليم القرآن الكريم والأحاديث الشريفة والتفاسير في مجالس العلم.

كتاب التمييز هذا بقصد أن يكون طريقة مستخدمة لتعليم الولد الصغير سن المدرسة الابتدائية ومن له كان صغيرا (أي من من يستطيع قراءة القرآن الكريم) حتى

يقدرها القراءة والترجمة والكتابة (إملاء) وتدرّس القرآن والكتب التراث كما قدرها الإمام الشافعي أو حسب غرض الأستاذ كابان لإعادة طبع الإمام الشافعي في هذه بلدة أغلبية للمسلمين.^{١٠٧}

هذا الكتاب رغم أنه يقصد تسهيل الأولاد من الصغار ماهرين ترجمة القرآن الكريم والكتب التراث، يعتقد أبازا أن طريقة التمييز المدونة ليست أسهل الكتاب فيرجو الانتقادات والاقتراحات لتحسينه في الاستقبال، لابد من معرفة أن أبازا هو تلميذ الشيخ أناس تمييز في تاجوك كامبونج إندرامايو.^{١٠٨}

طريقة التمييز كأحد شكل من تركيب تعليم النحو والصرف تحاول أن تجعل عملية التعليم والتعلم سهولة وممتعة.

١. الرؤية والبعثة للتمييز

رؤية التمييز مساعدة كل مسلم أن يكون ماهرا في ترجمة القرآن الكريم الذي يقرأه ويسمعه. وأما بعثته فتكوين جيل المسلمين منذ صغارهم ماهرين في ترجمة القرآن الكريم والكتب التراث رقميا وقادرين كتابة الإملاء وتعليمه كالإمام الشافعي.

^{١٠٧} مصدر: دراسة عن الوثائق، الملف الاستقبالي من مؤسسة "حزب الكافي" الدورية (كيديري، ١٢ أبريل ٢٠١٨).

^{١٠٨} مصدر: دراسة عن الوثائق، الملف الاستقبالي من مؤسسة "حزب الكافي" الدورية (كيديري، ١٢ أبريل ٢٠١٨).

٢. طريقة التمييز

التمييز ورقة العمل (work sheet) عن تركيب النظرية الأساسية كمية النحو والصرف الداخلة إلى فئة العربية لغرض خاص (arabic for spesific purpose) بغرض بسيط هو منذ صغير الولد سن المدرسة الابتدائية والبداية (لمن يقدر قراءة القرآن) للماهر في قراءة القرآن والترجمة وكتابة (إملاء) القرآن الكريم والكتب التراث.

٣. المبادئ تعليم التمييز وتعلمه

أ. المبادئ العامة للتمييز: إن طريقة (تدريس) أهم من المواد (الدرس). المواد في طريقة التمييز كادت مماثلة بما في الكتب النحوية والصرفية الأخرى. الأهم في طريقة التمييز هو كيفية تدريسها التي لا بد من دراستها للولد الصغير لسهولة الطريقة. (الولد الصغير قادر لاسيما من كان صغيرا فلا بد له قادر).

ب. المبادئ لطريقة تعليم التمييز

١. التعليم بلغة القلب

٢. التعليم باتباع المراحل (أحد عشر قراءة)

ج. المبادئ لطريقة تعلم التمييز

(١) لادوني (LADUNI) هو لاد تصويت اللسان (ilate kudu muni)، يتعلم الطالب بتقنية تجهير الصوت (كإحدى طريقة لتحسين استخدام إمكانية الدماغ اليسرى واليمنى متوازنا) بزيادة تقنية الإعادة تكاملية (كإحدى طريقة لتحسين إمكانية الدماغ الفاقدة الوعي أو القلب/ الصدور) حتى تكون نتيجة التعلم أمثلية.

٢) سنتوت (SENTOT) هو التبسم مع التحديق (senyum sambil melotot)، نموذج التعلم لدى الطالب هو يشرح الأستاذ المدرس طلابه بإنشاء الله يقدر الطلاب به تعليم التمييز الآخر. طريقة التمييز هي من طريقة التقليد يقلد الطالب مدرسه ولا بد من تسويته.

د. المبادئ لطريقة تقويم التعليم والتعلم

١) السهل: لابد من علمية تعليمها يشعر به الطلاب سهولة، إذا كانت المشكلة فذلك يدل على أن التعليم غير فعال.

٢) الانطباع الآخر لدى الطالب هو "إذا كانت كفاءتها كذلك فأستطيع تعليم التمييز".

هـ. خطوات طريقة التمييز

١) القراءة

هذه الخطوة تعلم الطلاب كيفية قراءة النص العربي الصحيح مخرجا كان أو لهجة.

٢) التحليل

هذه الخطوة تعلم الطلاب كيفية تحليل النص العربي باستخدام طريقة التمييز. بداية من تفصيل كل الكلمة واحدا فواحدا حتى يُذكر فيه الاسم أو الفعل، إذا كان فيه اسم فأى اسم كان وإذا كان فيه فعل فأى فعل كان كذلك إلى آخره.

٣) الترجمة

هذه الخطوة تعلم ترجمة النص العربي باستخدام طريقة التمييز، بداية من تفصيل كل كلمة وكل ضمير واحدا فواحدا حتى ترجمتهما كذلك.

و. ينقسم التمييز إلى ثلاثة أقسام:

(١) التمييز الأول: يقدر الطلاب ترجمة القرآن بمساعدة المعجم كوكبا.

- الطلاب ماهرون في قراءة القرآن مقطعة.
- الطلاب ماهرون في التصريف وفي الضمائر.

(٢) التمييز الثاني: الطلاب ماهرون في قراءة الكتب التراث دون الترجمة

- الطلاب ماهرون في قراءة الكتب التراث مقطعة
- الطلاب ماهرون في الإعراب
- الطلاب ماهرون في العوامل
- الطلاب ماهرون في شبه الجملة
- الطلاب ماهرون في الجملة الفعلية
- الطلاب ماهرون في الجملة الابتدائية

(٣) الطلاب ماهرون في الترجمة وتعليم القرآن والكتب التراث.

أما في مؤسسة الدورية العربية "حزب الكافي" فجدول تعليم اللغة العربية في برنامج التمييز:^{١٠٩}

اسم البرنامج	الرقم	المدة	المواد
برنامج التمييز الأول والثاني	١	٠٧.٠٠ ٠٨.٠٠	التسخين

^{١٠٩} مصدر: دراسة عن الوثائق، الملف الاستقبالي من مؤسسة "حزب الكافي" الدورية (كيديري، ١٢ أبريل

المادة والتحليل	— ٠٨.٠٠ ٠٩.٠٠	٢	
التحليل (التطبيق)	— ٠٩.٣٠ ١٠.٣٠	٣	
التحليل / الترجمة	— ١٠.٣٠ ١١.٣٠	٤	

المواد	المدة	الرقم	اسم البرنامج
المادة والتسخين	— ٠٦.٠٠ ٠٧.٠٠	١	برنامج التمييز الثالث والرابع
التحليل (التطبيق)	— ١٤.٠٠ ١٥.٠٠	٢	
التحليل (التطبيق)	— ١٥.٠٠ ١٦.٠٠	٣	
التحليل (التطبيق)	— ١٦.٣٠ ١٧.٣٠	٤	

١. المواد في تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في برنامج التمييز

بعد نعرف عن المواد، هناك موجود الجدوال المواد عن الرمز في علم القواعد

حسب طريقة التمييز كما يالي: ^{١١٠}

المواد عن العلامة من حرف واسم وفعل

الكلمة إمّا حرف وإمّا اسم وإمّا فعل		
<u>Ciri-ciri Mudhari'</u> Berawalan أ ن ي ت	<u>Ciri-ciri Isim</u> - Berakhiran Tanwin ((نكرة)) - Berakhiran Kasroh () - Berawalan ال (معرفة)	<u>الحرف يعرف بحفظه</u>
<u>Ciri-ciri Amr</u> Berakhiran أو ي ا ن	- Menunjukkan عالم Nama - Berwazan فاعل - Kata Majemuk إضافة	<u>الاسم يعرف بعلاماته وتصريفه</u>
<u>Ciri-ciri Madhi</u> Berakhiran أو ت تان ت تما تم ت تما تن ت نا		<u>الفعل يعرف بعلاماته وتصريفه</u>

^{١١٠} مصدر: دراسة عن الوثائق، الملف الاستقبالي من مؤسسة "حزب الكافي" الدورية (كيديري، ١٢ أبريل

.(٢٠١٨)

المواد عن الحرف

الحرف				
٥	٤	٣	٢	١
<u>إِلَّا نصب</u> للمستثناء إِلَّا	<u>لا نصب للتكرار</u> لا	<u>إِنَّ نصب رفع</u> إِنَّ أَنْ كَأَنَّ لَكَنَّ لَعَلَّ لَيْتَ	<u>كان رفع نصب</u> كان ليس	<u>ب جر</u> ب ك ل إلى على من في عن ظرف حتى بِ تَ وَ
١٠	٩	٨	٧	٦
<u>لا يحزم</u> لم لما	<u>لا تجزم</u> لا	<u>أن نصب</u> أن لن إذن	<u>يا نداء</u> يا يا أيها يا أيتها	<u>يا نصب</u> <u>للمضاف</u> يا

لِ وَلْ فَلْ		كِي لِ حَتَّى		
١٥	١٤	١٣	١٢	١١
<u>الاستفهام</u>	<u>الشرط</u>	<u>العطف</u>	<u>الاستثناء</u>	<u>الشرط والجواب</u>
أَ أَلَا أَيُّ أَيْنَ مَا مَنْ مَتَى كَيْفَ هَلْ مَاذَا لِمَا لِمَاذَا	إِذَا إِذَا إِذَنْ إِمَّا أَمَّا لِمَا لَوْ لَوْلَا لَوْ مَا	وَ ثُمَّ أَوْ بَلْ فَ حَتَّى أَمْ لَكِنْ أَمَّا	إِلَّا أَلَّا كَلَّا	إِنْ مَنْ مَا أَيْنَمَا حَيْثَمَا مَهْمَا
	١٩	١٨	١٧	١٦
	<u>نعم</u> <u>بئس</u>	<u>النافي</u> مَا لَا	<u>الاستقبال</u> س سَوْفَ	<u>التوكيد</u> لَ قَدْ لَقَدْ

المواد عن الاسم المعرفة

المعرفة			
٢٣	٢٢	٢١	٢٠
<u>إشارة</u>	<u>إشارة</u>	<u>موصول</u>	<u>ظرف</u>

قبل	الذي	ذلك	هذا
بعد	الذان	ذلكما	هذان
غير	الذين	ذلكم	هؤلاء
دون	التي	تلك	هذه
أمام	التان	تلكما	هتان
	الآئي/الآتي	تلكم	هؤلاء
	ما		
	من	أولئك	
وراء	٢٤	٢٥	٢٦
خلف	ضمير	ضمير	ضمير
فوق	هو	هُ هِ	إِيَّاهُ
تحت	هما	هُمَا هِما	إِيَّاهِما
جانب	هم	هُم هِهم	إِيَّاهِهم
	هي	ها	إِيَّاهِا
	هما	هُمَا هِما	إِيَّاهِما
	هِنَّ	هُنَّ هِنَّ	إِيَّاهِنَّ
حول	أَنْتَ	كَ	إِيَّاكَ
كلّ	أَنْتِما	كُما	إِيَّاكما
	أَنْتِمْ	كم	إِيَّاكم
مع	أَنْتِ	كِ	إِيَّاكِ
	أَنْتِما	كما	إِيَّاكما

عند	أَنْعَنْ	كَنَّ	إِطَّاكَنْ
بين	أَنَا	يِي يِي يِي	إِطِّي
	نَحْنُ	نَا	إِطَّانَا

المواد عن الاسم	
عوامل الاسم	Ciri-ciri Isim
ب جر	نكرة ((")) Berakhiran Tanwin
كان رفع نصب	Berakhiran Kasroh ()
إنّ نصب رفع	ال (معرفة) Berawalan
لا نصب للنكرة	Menunjukkan Nama عالم
إلاّ نصب للمستثناء	Berwazan فاعل
يا نصب للمضاف	Kata Majemuk إضافة

الاسم	
عوامل الاسم	Ciri-ciri Isim
ب جر	- Berakhiran Tanwin ((نكرة))
كان رفع نصب	- Berakhiran Kasroh ()
إنّ نصب رفع	- Berawalan (معرفه) ال
لا نصب للنكرة	- Menunjukkan Nama عالم
إلاّ نصب للمستثناء	- Berwazan فاعل
يا نصب للمضاف	Kata Majemuk إضافة

الاسم	
عوامل الاسم	Ciri-ciri Isim
ب جر	- Berakhiran Tanwin ((نكرة))
كان رفع نصب	- Berakhiran Kasroh ()
إنّ نصب رفع	- Berawalan (معرفه) ال
لا نصب للنكرة	- Menunjukkan Nama عالم
إلاّ نصب للمستثناء	- Berwazan فاعل
يا نصب للمضاف	Kata Majemuk إضافة

المواد عن الفعل

الفعل					
ماض		أمر		مضارع	
<u>Tasrif</u>	<u>Berawalan</u>	<u>تصريف</u>	<u>Berakhiran</u>	<u>تصريف</u>	<u>Berawalan</u>
فعل	... ا وا			يفعل	ي ي
فعلا	ت تَا نَ			يفعلان	ت ت
فعلوا	ت تُمَا تُم			يفعلون	أ أ
	ت تُمَا تُنَّ				ن ن
فعلت	ت تَا			تفعل	Berakhiran
فعلتا	فعل		...	تفعلان	
فعلن	(فاء فعل)		ا	يفعلن	ان، ون
	(لام dan)		وا	تفعل	ن، ين
فعلتَ	(فعل)	أَفْعُلْ	ي	تفعلان	Bentuk pasifnya berawalan
فعلتما	Harokatnya fathah, (عين)	أَفْعَلَا	ا	تفعلون	
فعلتم	(فعل)	أَفْعُلُوا	ن	تفعلين	ي ت ا ن
	Harokatnya ditntukan kamus	أَفْعُلِي		تفعلان	(عين فعل)
فعلتِ		أَفْعَلَا		تفعلن	Berharokat Fathah
فعلتما	Bentuk pasifnya (فاء فعل)	أَفْعُلْنَ		أفعل	
فعلتِ				نفعل	
فعلتُ	Berharokat dhummah (عين فعل)				
فعلنا	Berharokat kasroh فُعِلَ				

٢. الأنشطة في تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في برنامج التميز

تم إعداد هذه المواد على أساس الحاجة لمعالجة وتحقيق الأهداف من هذا البرنامج، حتى المادة المتقدمة فقط على مادة القواعد والتطبيق. بل لم احتساب هذه المواد لذلك أن العملية التعليمية لا تزال أكثر تركيزا على المعلم ولو كان في أثنائها مشارك التعلم مطلوبون لنشط في تقديم الأسئلة وعبر الآراء وإعطاء الأمثلة وغيرها. الأنشطة (خطوات التعليم) على برنامج التميز هي كما يلي:

١. التسخين

في هذا النشاط يدعو المعلم مشارك التعلم لأن يسخن أولا بالغناء معا غناءا عربيا هذا يقصد لتحفيز إرادة التعلم لدى مشارك التعلم.^{١١١}

٢. عرض أهداف التعلم

أهداف التعليم من إحدى العناصر المهمة التي لا بد من وجودها في التعليم. لأنه بها يمكن أن يكون التعليم متواجها من ناحية المواد والنموذج وخطوات التعليم والتقييم أو التقييم. عرض أهداف التعلم إلى مشارك التعلم مهم لأن يعرفوا ما يريدونه وصل وتحقيق حين يتعلمون. ويمكن تعيين نشاط التعليم والتعلم أو الطريقة المناسبة بهم.

في برنامج التميز عرض المعلم أهداف التعليم وأنشطته عامة التي تتعلق بتعلم القواعد اليسير. وذلك عرضه في أول اللقاء لا في كله.^{١١٢} كما ذكره الأستاذ كافي أن

^{١١١} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذ كافي كالمعلم في برنامج التميز (كيديري، ٢٣ أبريل ٢٠١٨).

^{١١٢} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذ كافي كالمعلم في برنامج التميز (كيديري، ٢٣ أبريل ٢٠١٨).

عرض أهداف التعلم والنموذج المستخدم محتاج لدى المتعلمين. هذا لأن يكونوا مستعدين في إجراء أنشطة التعليم والتعلم التي يقوم بها برنامج التمييز.

٣. تقديم مواد التعليم

في عملية تقديم المواد لبرنامج التمييز، قبل أن يشرح المعلم المادة الجديدة فيشرحها غالبا لمساعدة مشارك التعلم لأن يذكروها. بشكل غير مباشر لاستعداد أحوالهم كل دخول المواد التالية.^{١١٣}

ثم يعطيهم المعلم الأسئلة المتعلقة بالمادة الجديدة التي يدرسونها ثم يتعلمون عن إجابتها حسب معارفهم. يشرح المعلم المادة الجديدة أثناء عملية التعليم ويعطيهم الفرصة لمشارك التعلم والسؤال والتعليق، وقد يُطلبون سؤالاً مباشراً حين تجري عملية التعليم.^{١١٤} تلك ملاحظة عملية التعليم والتعلم في برنامج التمييز حيث تركز إلى المعلم في أثناء عملية التعليم يعطيهم المعلم فرصة للسؤال أو يطلبهم تعلماً لصنع الأمثلة حسب المادة الجارية.^{١١٥}

٤. التوجيه والتطبيق

الممارسة أو التطبيق المباشر هو نشاط أساسي في تعليم لبرنامج التمييز، لأن الهدف الأساسي من مشارك التعلم هو تعلم اللغة العربية في برنامج التمييز لأنهم يريدون إتقان القواعد العربية وتعميقها من ناحية النظرية أو التطبيق.^{١١٦}

^{١١٣} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذ كافي كالمعلم في برنامج التمييز (كيديري، ٢٣ أبريل ٢٠١٨).

^{١١٤} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذة ريحة كالمعلمة في برنامج التمييز (كيديري، ٢٣ أبريل ٢٠١٨).

^{١١٥} مصدر: نتيجة من الملاحظة عن عملية التعليم في برنامج التمييز (كيديري، ٢٤ أبريل ٢٠١٨).

لذلك، إن عملية التعليم مباشرة في قراءة الكتب دون حركة أو ترجمة القرآن. في هذا البرنامج مختص كثير لمراجعة المواد بالغناء حتى لا نوعي أننا حفظنا قواعد في برنامج التمييز سوى تطبيق مباشر. بعد أن تجري عملية التعلم في نهاية الساعة يطلبهم المعلم ليفتحوا الكتاب التراث فتح القريب ثم يطلبهم قراءته وتحليل قواعد فيه واحدا فواحدا.^{١١٧}

نشاط التعلم مثله فعالى لدى مشارك التعلم لأن المعلم يدعوهم تطبيقا مباشرا لا نظرية فحسبه حتى يقدرنا ذكر ما درسوا من المواد وفهمه.^{١١٨}

٥. تكليف الوظيفة

تكليف الوظيفة من أحد نشاط التعليم الموجود في برنامج التمييز، هو يقصد لأن يعود مشارك التعلم فهم ما درسوا من المواد. هذا يجري حين فرغ المعلم إعطاءهم التوجيهات والتطبيقات والمناقشات بتكليف المعلم وظيفة لتحليل وطلب الناحية المناسبة بالمادة التي يدرسونها من جديد. وفي سبيل العادة سورة البقرة.^{١١٩}

٦. التقويم

التقويم هو آخر كل أنشطة التعليم، أما هدفه فلمعرفة ما مدى الطبقة ولتحديد القدرة لدى مشارك التعلم في إتقان المواد التي درسوها. التقويم في برنامج الدورية حزب

^{١١٦} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذ كافي كرئيس المؤسسة (كيديري، ٢٣ أبريل ٢٠١٨).

^{١١٧} مصدر: نتيجة من الملاحظة عن عملية التعليم في برنامج التمييز (كيديري، ٢٤ أبريل ٢٠١٨).

^{١١٨} مصدر: نتيجة من الملاحظة عن عملية التعليم في برنامج التمييز (كيديري، ٢٤ أبريل ٢٠١٨).

^{١١٩} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذة رجة كالمعلمة في برنامج التمييز (كيديري، ٢٣ أبريل ٢٠١٨).

الكافي ينقسم إلى ثلاثة أقسام هي الاختبار اليومي والاختبار الأسبوعي والاختبار النهائي.^{١٢٠}

لكن تنفيذه كل أسبوع أي الاختبار الأسبوعي والنهائي. الاختبار الأسبوعي منفذ حسب الاتفاق عليه كل أسبوع لازم وللإختبار النهائي منفذ في آخر البرنامج. عملية التقويم يتبعها كل المتعلمين بمدة معينة بشكل اختبار أو موضوع عينته مؤسسة. التقويم في برنامج التمييز يتكون من:^{١٢١}

أ. اختبار إتقان غناء التمييز (لأن هذه الطريقة باستخدام الغناء في تطبيقها)

ب. اختبار التحليل المباشر في الآية

ج. التعليم المصغر (اختبار تعليم الأصدقاء في الفصل وأما المادة فمن المواد التي درسوها المناسبة بيا نصيب)

د. اختبار الترجمة حسب طريقة التمييز.

٣. الاستراتيجية في تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في برنامج التمييز

بعد نعرف عن المواد والأنشطة والآن ستشرح الباحثة عن الاستراتيجية تعليم اللغة العربية كما يلي:^{١٢٢}

- يدخل المعلم إلى الصف ثم يبدأ الدراسة الموضوع المحدد ولكن قبله تغني أولاً.

^{١٢٠} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذة رجة كالمعلمة في برنامج التمييز (كيديري، ٢٣ أبريل ٢٠١٨).

^{١٢١} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذة رجة كالمعلمة في برنامج التمييز (كيديري، ٢٣ أبريل ٢٠١٨).

^{١٢٢} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذ كافي كالمعلم في برنامج التمييز (كيديري، ٢٣ أبريل ٢٠١٨).

- استمرار المعلم لشرح المعايير النحوية.
- يفهم مشارك التعلم وحفظ القواعد النحوية.
- يقدم المعلم أمثلة تتعلق بالقواعد.
- يعطي المعلم الاستنتاج إلى مشارك التعلم.
- يطلب المعلم مشارك التعلم أن يمارس التمرينات عن القواعد النحوية.

المبحث الثاني: مناقشة البحث

استنادا إلى البيانات الميدانية السابقة عن تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي، في المبادئ من أندراجوجي أن أنشطة التعليمية تركز إلى المتعلم أو المشترك في التعلم. إذا من هذه المبادئ أن دور المعلم في هذا المجال كالمشرف الذي يعطي المتعلم التشريفات والدوافع أو التوجيهات. المبادئ الأخرى من تعليم الكبار هي كثير من التركيز على الاحتياجات التعليمية من المتعلم وفي جانب الأخرى يتركز على تنمية في المجال الوجداني والنفسي. والتطبيق من نموذج تعليم اللغة بمؤسسة "حزب الكافي" الدورية في برنامج يومية العربية وبرنامج التميز فيما يلي:

١. المفهوم النفسي

أ. تطبيق المفهوم النفسي في هدف التعليم

لا بد من تكوين مناخ التعلم مناسباً بأحوال الكبار. في إيجاد الغرفة المستخدمة حتى الأدوات المرتبة مناسباً بشهية الكبار ويعطي مناخ التعلم الراحة لديهم. ومع ذلك لابد فيه من تكوين المعاونة وتبادل الاحترام بين مشارك التعلم كذلك الميسرين. هذا

يدل على أن كل مشارك التعلم أعطوا فرصة واسعة لتقديم الآراء دون خشية التأخير أو مذلة.^{١٢٣}

حين عينت المؤسسة تعلقا بين أهداف التعليم في برنامج يومية العربية والتميز فالمعلم ومشارك التعلم يشاركون في تنفيذه. لكن في الأول حين سجل مشارك التعلم لتعلم اللغة العربية فيه كانت المؤسسة تقدم البرامج التعليمية الموجودة فيه مع أهدافها وعملية التعليم غالبا إليهم واختارواها مناسبا بضرورتهم. حتى وقع اتفاق بينهم قبل إجراء التعليم.^{١٢٤}

ب. تطبيق المفهوم النفسي في المواد الدراسية

مشارك التعلم متبعون في تشخيص ضروريات تعلمهم. هم يشعرون مشاركين ومدفوعين للتعلم إذا كان ما يدرسون مناسبا بضرورتهم المرادة.^{١٢٥}

عينت المؤسسة المواد الدراسية في برنامج يومية العربية وبرنامج التميز في شكل كتاب. لكن في تطبيقها يجيز المعلم مشارك التعلم لتطوير المواضيع الموجودة المناسبة بضرورتهم دون خروج من الموضوع العام فيها. على سبيل المثال مواد المحادثة والمفردات في برنامج يومية العربية كانت في الكتاب الموجود لا بد من تفرغها أولا كذلك في مواد القواعد في برنامج التميز.^{١٢٦}

¹²³ Zainudin Arif, *Andragogi*, (Bandung: Angkasa, 2012), Hal: 3-4.

^{١٢٤} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذ كافي كرئيس المؤسسة (كيديري، ٢٣ أبريل ٢٠١٨).

¹²⁵ Zainudin Arif, *Andragogi*, (Bandung: Angkasa, 2012), Hal: 3-4.

^{١٢٦} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذ كافي كرئيس المؤسسة (كيديري، ٢٣ أبريل ٢٠١٨).

ج. تطبيق المفهوم النفسي في عملية التعليم

مشارك التعلم مشاركة في عملية تخطيط تعلمهم. في هذا التخطيط مقام الميسر أكثر عاملاً في الإشراف كمشرف. بمشاركة مشارك التعلم في عملية التخطيط يشعرون أن لديهم مسؤولية على أنشطة التعلم التي يعملونها.^{١٢٧}

الافتراض من المفهوم النفسي له خمسة تواريط التي لا بد من وجودها في تعليم برنامج يومية العربية والتميز. لبرنامج يومية العربية في عملية تعليمه لا يجذب المعلم مشارك التعلم في تشخيص ضروريات التعلم مباشرة لأن كلا من المواد الدراسية وأهدافها عينتها المؤسسة فيتبعونها. لكن في أول ماسجلوا أنفسهم فيه شُرح ما يتعلق بأهداف التعليم والمواد الدراسية وعملية التعليم غالباً في كل البرنامج.^{١٢٨}

في عملية التخطيط لا يجذب المعلم مشارك التعلم فيها. يخطط المعلم خطة من الطريقة المستخدمة حتى أنشطة التعلم التي ينفذها. لكن مواد المفردات والمحادثة عرض المعلم أهدافها وأنشطتها التي ينفذوها في أول اللقاء أينما هم لا يشاركون في تخطيطها مباشرة في كل اللقاء.^{١٢٩}

د. تطبيق المفهوم النفسي في حالة المسؤولية

عملية التعليم والتعلم من مسؤولية كل من الميسرين ومشارك التعلم. مقام الميسر في عملية التعليم والتعلم هو يلعب دوراً كثيراً كمشرف من أن يلعب دوراً كمعلم. في

¹²⁷ Zainudin Arif, *Andragogi*, (Bandung: Angkasa, 2012), Hal: 3-4.

^{١٢٨} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذ كافي كرئيس المؤسسة (كيديري، ٢٣ أبريل ٢٠١٨).

^{١٢٩} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذ كافي كرئيس المؤسسة (كيديري، ٢٣ أبريل ٢٠١٨).

أندراجوجي افتراض قدم دليلاً أن المعلم لا يعلم بمعنى أن لا يجعل أحداً متعلماً بل هو يساعد الآخر في تعلمه.^{١٣٠}

ومن أحد توريط من المفهوم النفسي عملية التعليم التي تكون مسؤولية بين المعلم ومشارك التعلم لكن مقام المعلم ليس كمدرس بل كمشرف لدى طلابه. أما تطبيقه خاصة مواد القواعد في برنامج التمييز في عملية تعليمها فيدرس المعلم بطريقة إعطاء مشارك التعلم المواد رغم أن في مدة إجراءه يعطيهم المعلم فرصة للسؤال وطلب الأمثلة من المادة التي يدرسونها. ومواد المفردات في برنامج يومية العربية في عملية التعليم مركزة إلى المعلم حين الترجمة. يترجم المعلم المفردات ومشارك التعلم يكتبون معانيها في كراساتهم رغم أنه قد لا يترجمها مباشرة بل يسألهم أولاً عن ما يتعلق بمعاني المفردات الموجودة في الكتاب. المواد المحادثة مركزة إلى مشارك التعلم هم يبحثون عن المواد المتعلقة بالمواد الدراسية كإعطاء المعلم موضوعاً لهم لتقديمه أمام الفصل والآخرين يسألون ويعلقون تقديماً قام به صديقهم. كذلك هذا وقع في مواد القواعد.^{١٣١}

هـ. تطبيق المفهوم النفسي في عملية التقويم

تقويم التعلم في عمليته على أساس أندراجوجي يركز على كيفية التقويم نفسه. الميسر يساعد مشارك التعلم كثيراً لتقويم ما مدى يكتسبون تقدماً في عملية التعليم.^{١٣٢} شكل التقويم كل الفصل من برنامج يومية العربية والتمييز لا يطبق التقويم المستقل لأنه ينفذه المعلم تطبيقاً والمتعلمون يتبعونه فحسبه.^{١٣٣}

¹³⁰ Zainudin Arif, *Andragogi*, (Bandung: Angkasa, 2012), Hal: 4.

^{١٣١} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذ كافي كرئيس المؤسسة (كيديري، ٢٣ أبريل ٢٠١٨).

¹³² Zainudin Arif, *Andragogi*, Hal: 4-5.

^{١٣٣} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذة رجة كالمعلمة في برنامج التمييز (كيديري، ٨ مايو ٢٠١٨).

٢. الخبرة

الفرق بين الخبرة والولد يسبب تبعة في التعلم. تلك التبعة هي الأولى أن الكبار له فرصة أكثر لإعطاء الإسهام في عملية التعلم لدى الآخر. هذ بسبب أنه من مصدر التعلم الغني. الثانية أن الكبار له أساس الخبرة الأغنى التي تتعلق بالخبرة الجديدة. الثالثة أن الكبار له عقلية وعادة ثابتة لذلك يميلون أن يستتروا.^{١٣٤}

أ. تطبيق الخبرة في تعليم اللغة العربية في برنامج يومية العربية

التعليم في برنامج اليومية هو اكتساب الخبرة من مشارك التعلم ودليله بالطريقة أو التقنية المستخدمة في عملية التعليم في الفصل. يستخدم المعلم خاصة في مادة المحادثة تقنية المناقشة والتقديم والجدال لأنه بها يقدرتون تبادل الخبرة بينهم كذلك يمكن أن يكتسب المعلم خبرة جديدة منهم.

أما مادة المفردات فيكتسبونها كثيرا من المعلم لأنه إذا كان يطبقها بتقنية المناقشة والتقديم يمكن إنفاق مدرة طويلة والمدة المتوافرة ساعة أو نصف ساعة فحسبه والمفردات التي لا بد من أن يحفظواها ألف مفردة لمن يأخذ برنامج يومية العربية الأولى، وألفين وخمس مائة مفردة لمن يأخذ برنامج يومية العربية الثانية ولمن يأخذ برنامج يومية العربية الثالثة لا بد من حفظ أكثر من ألفين وخمس مائة مفردة.^{١٣٥}

ب. تطبيق الخبرة في تعليم اللغة العربية في فصل التمييز

التعليم في برنامج التمييز لا يفيد كافة من خبرة مشارك التعلم لأنه نظرا إلى عملية التعلم فيه يشرح المعلم كثيرا المواد إلا في عملية إعطاء الأمثلة خاصة في مواد القواعد.

¹³⁴ Zainudin Arif, *Andragogi*, Hal: 4-5.

^{١٣٥} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذة رجة كالمعلمة في برنامج التمييز (كيديري، ٨ مايو ٢٠١٨).

ومع ذلك إن المواد التي يدرسونها من تطبيق قراءة الكتب وترجمة القرآن لأنهم يتبعون هذا البرنامج لإرادتهم أن يقدروا قراءة الكتب يسيرا وترجمة القرآن جيدا ومعرفة القواعد. أما التقنية المستخدمة في دراسة مادة عدد ومعدود فيعطي المعلم أسئلة على السبورة ويشير إليهم لأن يجيبوها ويقوم بالمناقشة بينه ومشارك التعلم. بتلك التقنية يمكن أن يتبادلوا الخبرة خاصة للمادة التي يدرسوها رغم أن المعلم قد شرحها في السابقة.^{١٣٦}

٣. استعداد للتعلم

نتيجة الدراسة الآخرة تدل على أن الكبار له مدة استعداد للتعلم. هذه المدة عقب دور اجتماعهم. كتوريط في عملية التعليم للكبار على ما ذكر فكانت شروط منه كما يلي: ترتيب المنهج الدراسي في عملية التعلم للكبار مدون على أساس وظائف تطوره ليس على أساس ترتيب معقول المواد الدراسية أو على أساس ضرورة المؤسسة.^{١٣٧} كانت تعاريف عن وظيفة الكبار. أما تطبيقها في تعليم اللغة العربية في فصل اليومية العربية فكما يلي:

أ. تطبيق استعداد للتعلم في المواد الدراسية للغة العربية في برنامج يومية العربية والتميز.

مواد التعليم في برنامج يومية العربية والتميز مباشرة في المواد الأساسية المطلوبة لتحقيق الأهداف من مشارك التعلم. أهدافهم هي لتعميق قدراتهم في اللغة العربية جانب قدرة الكلام والقراءة. المواد التي يدرسونها هي ما يتعلق بالمفردات والمحادثة

^{١٣٦} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذة رجة كالمعلمة في برنامج التميز (كيديري، ٨ مايو ٢٠١٨).

^{١٣٧} Zainudin Arif, *Andragogi*, Hal: 6.

والقواعد. المواد لبرنامج يومية العربية أكثرها عن المحادثة وللتمييز عن القواعد وتطبيقها.^{١٣٨}

ب. تطبيق استعداد للتعليم في عملية التعليم للغة العربية في برنامج يومية العربية

المناهج الدراسية لتعليم اللغة العربية في برنامج يومية العربية مناسبة بضروريات مشارك التعلم لا مرتبة على ترتيب معقولة المواد الدراسية كمادة التاريخ العربية، ومخارج الحروف بل مباشرة إلى المواد المطلوبة. لأنهم الذين يتعلمون اللغة العربية يريدون تعميق قدراتهم في مجال المحادثة أو الكلام باللغة العربية فالمواد أكثرها عن مواد المحادثة و مواد القواعد والمفردات وأما المواد الإضافية فقليل لأنها كزيادة لتكميلها فحسبه. لأنهم لا يقدرّون استخدام اللغة العربية في المحادثة أو الكلام باللغة العربية في اليومية جيدا دون اكتساب قدرة من المفردات والقواعد. القواعد التي يدرسونها هي القواعد الأساسية واستخدامها كثير استعماله في المحادثة اليومية. كجملة اسمية وفعالية وحرف. وكل المواد مدوّنة في الكتاب حتى يمكن أن يدرسوها مستقلين.^{١٣٩}

ج. تطبق استعداد للتعليم في عملية التعليم للغة العربية في برنامج التمييز

في برنامج التمييز على أساس نظر إلى المواد المدرسة من القواعد والعدد والمعدود وتطبيق تلك المواد هي مناسبة بأهداف التعلم لديهم في اختيار هذا البرنامج. وأهدافهم يريدون تعميق اللغة العربية من ناحية مهارة القراءة ليقدروا قراءة الكتب التراث وترجمة القرآن وفهم قواعدها. لأنه لا يمكن لهم أن يقدرواها دون معرفة القواعد فيها وتعويد النفس للتطبيق مباشرة.^{١٤٠}

^{١٣٨} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذة رجة كالمعلمة في برنامج التمييز (كيديري، ٨ مايو ٢٠١٨).

^{١٣٩} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذة رجة كالمعلمة في برنامج التمييز (كيديري، ٨ مايو ٢٠١٨).

^{١٤٠} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذة رجة كالمعلمة في برنامج التمييز (كيديري، ٨ مايو ٢٠١٨).

٤. الاتجاه في التعلم

لدى الكبار هم يميلون تمليك وجهات نظرية لتطبيق ما درسوه عاجلا. هم يشاركون في أنشطة التعلم. لذلك هم منظورون كعملية لترقية قدراتهم في حل المشكلات للحياة الموجهة. التوريط في عملية التعلم للكبار بوجود الاختلافات في اتجاه إلى التعلم بين الكبار والولد كما يلي: الأول أن الكبار لا يدور كمعلم يعلم المواد المعينة بل كمساعد من يتعلم.

الثاني، المناهج الدراسية في التربية للكبار لا تتجه إلى المواد المعينة بل تتجه إلى المشكلات.^{١٤١} هذا بسبب الكبار الذي يميل أن يتجه إلى المشكلات في اتجاه تعلمه. وأما التطبيق في نموذج تعليم اللغة العربية في "حزب الكافي" من ناحية المعلم والمناهج الدراسية وعملية التعليم فكما يلي:

أ. التطبيق في المناهج الدراسية لبرنامج يومية العربية

هدف المناهج الدراسية الأساسي في برنامج يومية العربية هو يقدر مشارك العلم تكلم اللغة العربية جيدا لذلك إن موادها الدراسية مأخوذة كثيرة من مواد المحادثة وأما مواد المفردات فعينتها المؤسسة لأن أكثر من مشارك التعلم لهم مشكلات في التكلم باللغة العربية أو من ناحية مهارة الكلام. ومن وجهة نظر المعلم خاصة للمعلم الذي يعلم مواد القواعد والمحادثة يلعب دورا كمساعد من يتعلم لأن يقدر تعلمنا نشيطا.

¹⁴¹ Zainudin Arif, *Andragogi*, Hal: 7-8.

ب. التطبيق في المناهج الدراسية لبرنامج التمييز

المناهج الدراسية في برنامج التمييز هي أن يقدر المتعلمون فهم النظريات من علم القواعد وتطبيقها. لذلك إن المواد التي يدرسونها مواد القواعد وتطبيقها. أكثرهم يأخذون هذا البرنامج منهم من يملك المشكلات من ناحية مهارة القراءة خاصة في قراءة الكتب التراث وترجمة القرآن ومنهم لهم أقل المعرفة عن قواعد اللغة العربية.

كما قاله الأستاذ كافي إنهم الذي يتبعون هذا البرنامج هم الذين يريدون تعميق القواعد لأن يقدروا قراءة الكتب التراث يسيرا وترجمة القرآن جيدا وصحيحا وأما من ناحية عملية التعليم فمركزة على أن المعلم يعلم مشارك التعلم.^{١٤٢}

الفرق بين نموذج تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي وبرنامج يومية العربية والتمييز هو تكليف الوظيفة والتقديم. حين ننظر إلى نظرية أندراجوجي ففيه أربعة افتراضات هي المفهوم النفسي والخبرة واستعداد للتعلم واتجاه له.

بناء على الافتراضات، إن تكليف الوظيفة لا يكون مهمة في عملية التعليم في تعلم اللغة العربية لأنه دونه يقدر المتعلمون تعلموا مستقلا دون أمر من المعلم لأن في أنفسهم أربعة افتراضات التي توريطها متجهة إلى طريقتهم في عملية التعليم.

^{١٤٢} مصدر: نتيجة من المقابلة مع أستاذ كافي كرئيس المؤسسة (كيديري، ٢٣ أبريل ٢٠١٨).

الفصل الخامس

الاختتام

أ. الاستنتاج

من نتائج البحث السابق تستطيع الباحثة أن تستخلص أن نموذج تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في المؤسسة الدورية اللغة العربية "حزب الكافي" فيما يلي:

١. المواد والأنشطة والاستراتيجية في تعليم اللغة العربية على أساس

أندراجوجي في برنامج يومية العربية

أ. المواد في تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في برنامج يومية العربية هو الأول المحادثة والثاني الترجمة والثالث المفردات والرابع درس الإضافي والخامس تطوير المهارة.

ب. الأنشطة في تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في برنامج يومية العربية هو الأول التسخين، الثاني عرض هدف التعلم ودافعه، الثالث تقديم المواد التعليم، الرابع التوجيه لمشارك التعليم، الخامس تقديم نتيجة المناقشة، السادس عملية التقويم.

ج. الاستراتيجية في تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في برنامج يومية العربية هو:

الاستراتيجية من الطبقة الوسطى:

استخدام حركة الجسم، كتابة الكلمات، بطريقة قيام بدور، يعطي المعلم المرادف والضد، إعطاء المعنى الرابطة، ذكر المعلم جذر الكلمة وتغييره.

الاستراتيجية من الطبقة الأعلى:

شرح المعنى لشرح المقصود، البحث عن معنى الكلمة في القاموس،
اعتباطي المفردات لتكوين التركيب الصحيح، وضع الكلمة في الجملة،
يرتب الجملة الصحيحة من المفردات الذي تم توفيرها، إعطاء الشكل في
الكلمة، ترجمة الكلمة.

٢. المواد والأنشطة والاستراتيجية تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي

في برنامج التمييز

أ. المواد في تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في برنامج التمييز

هو عن العلم القواعد اللغة العربية (نحوها وصرفها)

ب. الأنشطة في تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في برنامج التمييز

هو الأول التسخين، الثاني عرض أهداف التعلم، الثالث تقديم مواد
التعليم، الرابع التوجيه والتطبيق، الخامس تكليف الوظيفة، السادس
التقويم.

ج. الاستراتيجية في تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في برنامج التمييز
هو:

يدخل المعلم إلى الصف ثم يبدأ الدراسة الموضوع المحدد ولكن قبله تغني
أولاً، استمرار المعلم لشرح القواعد اللغة العربية (نحوها وصرفها)، يفهم
مشارك التعلم وحفظ القواعد اللغة العربية، يقدم المعلم أمثلة تتعلق
بالقواعد، يعطى المعلم الاستنتاج إلى مشارك التعلم، يطلب المعلم
مشارك التعلم أن يمارس التمرينات عن القواعد اللغة العربية.

ب. الاقتراحات

من الأبحاث التي تم القيام به الباحثة هناك بعض الاقتراحات المعطية منه كالحلول للمشاكل الموجهة من قبل المؤسسة الدورية اللغة العربية حزب الكافي. أما بالنسبة الاقتراحات على النحو التالي:

١. بسبب المعلمين لديهم الخبرة المختلفة في عملية التعلم، إذا المعرفة عن نظرية التعليم من حيث الاستراتيجية والطريقة والتقنية مختلفة أيضا. ولزيم عليهم أن يقوم بالمناقشة وتبادل الخبرة لكي المعرفة لديهم عنها كثير. إذا كان عملية التعليم في الفصل الدراسي تزيد متنوعة والمشاركون التعلم لا يشعرون بالملل والطفشان باتقنيات المستخدمة من قبل المعلمين.
٢. لتطبيق تقنيات التقييم الذاتي وإشراك المشاركين التعلم في عملية تخطيطه. ويمكن أن يتم التقييم الذاتي بتقييم بين الأصدقاء. بحيث المشاركين التعلم يمكن أن يعرفوا ويشعروا لتتقدم والتطور الذي يحصلون مشارك التعلم.
٣. مكتب أو إدارة التعلم لتكون مساحة أكثر فعالية لإقامة بالتواصل بين مشارك التعلم أو بين المعلمين ومشارك التعلم. بحيث يمكن لمشارك التعلم يشعرون بزيادة من الراحة عند اتباع عملية التعليم. لأن الراحة من أنه يمكن أن تنشأ من غرفة الدراسة أو في بيئة التعليم.

قائمة المراجع

- أوريل بحر الدين، تطوير منهج تعليم اللغة العربية، (مالنج: UIN Maliki Malang، ٢٠١٠).
- حسين زيتون، حسن، استراتيجيات التدريس رؤية معاصرة لطرق التعليم والتعلم، (ط ٢٠٠٣).
- خولي، أحمد علي، أساليب تدريس اللغة العربية، (الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٩٨٦).
- الدملي ، علي حسين وسعاد عبد الكريم الوائلي، اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها، (بغداد: دار الشروق، ٢٠٠٥).
- سعفان، محمد أحمد وسعيد طه محمود، المعلم إعداده ومكانته وأدواره في التربية العامة التربية الخاصة الإرشاد النفسي، (القاهرة: دار الكتب الحديث، ١٤٢٥ هـ).
- السمان ، محمد علي، التوجيه في تعليم اللغة العربية، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٧).
- السيد ، محمود أحمد ، في طرائق تدريس اللغة العربية، (دمشق: جامعة دمشق، ١٤١٧ هـ).
- شاكيري، رشيد ، مصطفى بو عناني، ينغيسي ن غبوش، الأندراجوجيا وتعليم اللغة العربية للراشدين غير الناطقين بها، (مجلة أبحاث معرفية، ٢٠١٤، العدد ٤).
- الشنطي ، محمد صالح ، المهارات اللغوية مدخل إلى خصائص اللغة العربية وفنونها، (حائل: دار الأندلس، ١٩٩٤).
- طعيمة ، رشدي أحمد ، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (الرياض: أيسيسكو، ١٩٨٩).

طعيمة ، رشدي أحمد، مُحمَّد بن سليمان البندري، التعليم الجامعي، بين رصد الواقع ورؤى تطوير، (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٤ م).

طعيمة، رشدي أحمد ومحمود كامل الناقة، تعليم اللغة اتصاليا بين المنهج والاستراتيجيات، (القاهرة: إيسيسكو، ٢٠٠٦).

طعيمة، رشدي أحمد، تعليم العربية لغير ناطقين بها مناهجه وأساليبه، (الرياض: الإيسكو، ١٩٨٩)

عبد المجيد، صاح عبد العزيز ، التربية وطرق التدريس، (القاهرة: دار المعارف، دون السنة).

عصر، حسنى عبد البارى ، الفهم عن القراءة طبيعته عملياته وتذليل مصاعبه، (اسكندارية: مركز الاسكندرية للكتاب، ١٩٩٩).

علي أحمد مذكور، رشدي أحمد طعيمة، إيمان أحمد هريدي، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٤٣١ هـ / ٢٠٠٥).

القباني، إسماعيل ، التربية عن طرق النشاط، (قاهرة: التخصة، ١٩٧٠)

الكامل ، محمد علي ، مُحمَّد صلاح الدين، القائد لتعليم مهارة الاستماع، (مالانج: UINMalang، ٢٠١٣).

معجم اللغة العربية، المعجم الوسيط. ص: ٩٥٦.

معلوف، لويس، المنجد في العربية والأعلام، (بيروت: العصرية، ١٩١٢)

هادي، نور، المحجوه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها، (مالانج: UIN Maliki Malang، ٢٠١١)

Ahmadi, Rulam, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Yogyakarta: ARA-RUZZ MEDIA, 2014).

Arif, Zainudin, *Andragogi*, (Bandung: Angkasa, 2012).

Aziz Wahab, Abdul, *Metode dan Model-Model Mengajar IPS*, (Bandung: Alfabeta, 2008).

Dahlan, Djawad, *Psikologi Perkembangan Anak dan Remaja*, (tk: Rosda, 2001).

Danim, Sudarman, *Pedagogi, Andragogi, dan Heutagogi*, (Bandung: Alfabeta, 2015).

Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, KBBI, (Cet IV, Jakarta: Balai Pustaka, 1995).

Effendy, Ahmad Fuad, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2009).

Ginting, Abdurrokhman, *Esensi Praktis Belajar dan Pembelajaran*, (Bandung: Humaniora, 2010).

Huda, Miftahul, *Model-Model Pengajaran dan Pembelajaran, isu-isu Metodis dan Paradigmatis*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2013).

Ida Nursida dan Siti Shalihah, “*Bahasa Arab: Problematika Pembelajarannya Sebagai Bahasa Asing dan Tujuan Pembelajarannya di Indonesia*”, *Al-Ittijah*, Vol 02 No. 01, (Juli-Desember 2009).

Jarvis, Peter, *Adult and Conditioning education: Theory and Pravtice* (London: Croom Helm, 1992).

Jarwis, Peter, *Adult and Conditioning Education: Theory and Practice* (London: Croom Helm, 1992).

- John W. Creswell, *RESEARCH DESIGN, Penelitian Kualitatif, Kuantitatif dan Mixed*, terj. Achmad Fawaid, edisi ketiga, (Cet IV; Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2014).
- Lif Khoiru Ahmadi dan Sofwan Amri, *Paikem Gembrot*, (Jakarta: PT. Prestasi Pustakarya, 2011).
- Marzuki, Saleh, *Pendidikan Nonformal Dimensi dalam Keaksaraan Fungsional, Pelatihan, dan Andragogi*, (Bandung: PT REMAJA ROSDAKARYA, 2010).
- Marzuki, Saleh, *Pendidikan Nonformal, Dimensi dalam Keaksaraan Fungsional Pelatihan, dan Andragogi*, (Bandung: Rosda Karya, 2012).
- Moleong, Lexy J, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: PT Remaja Rosda Karya, 2011).
- Muhtadi Anshori, Ahmad, Pengajaran, Hal: 7 mengutip dari: Tayar Yusuf dan Syaiful Anwar, *Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*, (Jakarta: Rajawali Grafindo Persada, 1997).
- Muhtadi Anshori, Ahmad, *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-Metodenya*, (Yogyakarta: Penerbit TERAS, 2009).
- Muradi, Ahmad, “*Tujuan Pembelajaran Bahasa Asing (Arab) di Indonesia*”, Vol.1 No. 1, (Januari-Juni 2013).
- R. Ibrahim, *Ilmu dan Aplikasi Pendidikan*, (Bandung: Imperial bhakti Utama, 2007), Vol. 1.
- Robenson, Kjell, *Adult Learning And Education*, (Oxford: ELSEVIER, tt).
- Rosidin, *Konsep Andragogi dalam Al-qur'an: sentuhan islami pada teori dan praktik pendidikan orang dewasa*, (Malang: LiteraUlul Albab, 2013).
- Rusman, *Model-Model Pembelajaran*, (edisi 2, Jakarta: Rajawali Press, 2013).
- Rusman, *Model-Model Pembelajaran, Mengembangkan Profesionalisme Guru*, (Edisi 2, Jakarta: Rajawali Press, 2013).

Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan, Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2015).

Suprijanto, *Pendidikan orang dewasa: Dari Teori Hingga Aplikasi*, (Cet 4, Jakarta: Bumi Aksara, 2012).

Uno, Hamzah, *Model Pembelajaran*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2007).





الملاحق

دليل المقابلة مع المعلم

اليوم والتاريخ :
الوقت :
المكان :
اسم المعلم :

١. ما نموذج التعليم الذي طبقت في عملية التعليم؟
٢. كيف الخطوات من نموذج التعليم الذي تم استخدامه؟
٣. هل قمت بالتخطيط قبل أن تقوم بالتعليم؟
٤. كيف قمت بالتخطيط لعملية التعليم؟
٥. هل المواد أو المواضيع التي يتم تقديمها وفقا لاحتياجات المشاركين التعلم؟
٦. كيف تختار أو تحديد المواد التعليمية ليتم تسليمها في عملية التعليم؟
٧. كيف تقوم بتقييم التعليم؟
٨. ما هي الطرق التي تستخدمها في عملية التعليم؟
٩. ما هي الاستراتيجية التي تستخدمها في عملية التعليم؟
١٠. كيف انتقاء واختيار الطريقة التي سيتم استخدامها في عملية التعليم؟
١١. كيف انتقاء واختيار الاستراتيجية التي سيتم استخدامها في عملية التعليم
١٢. أي الوسائل التي تستخدم في العملية التعليمية؟
١٣. كيف تحديد واختيار وسائل التعليم التي سيتم استخدامها في عملية التعلم؟

دليل مقابلة مع رئيس المؤسسة الدورية "حزب الكافي"

اليوم والتاريخ :

الوقت :

المكان :

اسم :

١. كيف المنهج (الأهداف والمواد والأساليب والتقييم) من المؤسسة الدورية حزب الكافي؟

٢. ما هو نموذج التعليم الذي تقوم بتطبيقه في عملية التعليم؟

٣. كيف الاستراتيجية أو الخطوات من نموذج التعليم الذي تستخدمه؟

٤. هل الخطة التعليمية يقوم بها المعلمون في هذه المؤسسة؟

٥. هل المواد أو المواضيع التي يتم تقديمها وفقا لاحتياجات المشاركين التعلم؟

٦. كيف الطريقة لاختيار أو تحديد المواد التعليمية؟

٧. كيف أشكال التقييم الذي تم تطبيقه في هذه المؤسسة وكيفية تنفيذه؟

٨. ما هي الطريقة المستخدمة في عملية التعليم؟

٩. ما هي وسائل التعليم التي يتم استخدامها في عملية التعلم؟

دليل المقابلة مع المشاركين التعلم

اليوم والتاريخ :
الوقت :
المكان :
اسم مشارك التعلم :

١. ما هي أهدافك لتعلم اللغة العربية؟
٢. لماذا تختار المؤسسة الدورية حزب الكافي لتعلم اللغة العربية؟
٣. هل درست اللغة العربية من قبل؟
٤. كيف نموذج التعليم الذي يتم تطبيقه الميسر في عملية تعليم اللغة العربية؟
٥. ماذا شعرت بنموذج التعليم الذي تم تطبيقه في عملية تعليم اللغة العربية؟
٦. هل المعلم تسليم أهداف التعلم، والأنشطة التعليمية، الخطة من الأنشطة التعليمية وشكل التقييم؟
٧. ما هي المواد التي تدرس من قبل الميسر في عملية تعليم اللغة العربية؟
٨. هل المواد المقدمة وفقا لهدفك في تعلم اللغة العربية؟
٩. كيف الطريقة التي تتم استخدامها الميسر لتقديم المواد التعليمية؟
١٠. كيف الاستراتيجية التي تتم استخدامها الميسر لتقديم المواد التعليمية؟
١١. ما وسائل التعليمية التي تستخدمها الميسر في تعليم اللغة العربية؟
١٢. كيف أشكال التقييم الذي يطبقه الميسر في عملية تعلم اللغة العربية؟
١٣. كيف خطوات التعلم التي تقوم بها الميسر في عملية تعلم اللغة العربية؟
١٤. هل يوفر الميسر الفرصة إلى المشاركين التعلم لطرح الأسئلة أو إبداء

الرأي؟

دليل الملاحظة من نموذج تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في برنامج يومية
العربية

: اليوم والتاريخ
: الوقت
: الصف
: اسم المعلم
: المادة

نمرة	الافتراضية	الأثر	الملاحظة	
			نعم	لا
١	المفهوم النفسي	خلق مناخ التعلم المناسب بحالة الكبار	ضبط الفصول الدراسية ولألة وفقا لأذواق الكبار	
			توفر فرص إلى المشاركين التعلم ليعبروا آرائهم	
			يستخدم المعلم اللغة الاتصالية في التعليم	
			تقديم الأهداف التعليمية وخطة أنشطة التعليم	
			تقديم الخطة من	

		التقويم			
		اشراك المشاركين التعلم في تشخيص الاحتياجات التعليمية			
		دور المعلم كالميسر أو الإنسان المنبأئي بصفاته التوجيه			
		التنفيذ من عملية التقييم بالطريقة التقويم الذاتي			
		يستخدم التقنية المناقشة أو التقديم أو الجدل أو التطبيق وغير ذلك	التأكيد في عملية التعليمية على التقنية التي تصف التنصت على الخبرة من المشاركين التعلم	الخبرة	٢
		الشرح عن المفهوم الجديد بواسطة الخبرة من المشاركين التعلم	التأكيد من عملية التعليم على التطبيق الموجيز		
		التطبيق من المادة مناسبة بالحياة الحقيقية			
		الترتيب من المنهج في عملية التعليم		استعداد للتعلم	٣
		هناك المفهوم عن الوظائف من نشأة على الكبار سيعطي الإرشادة في			

		التعلم مجموعة		
		التوجيه من التعليم على المشكلة	الاتجاه في التعلم	٤
		الخبرة التعليمية المخططة على أساس المشكلة أو الاهتمام في دماغهم		



دليل الملاحظة من نموذج تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في برنامج

التمييز

: اليوم والتاريخ

: الوقت

: الصف

: اسم المعلم

: المادة

نمرة	الافتراضية	الأثر		الملاحظة	
				نعم	لا
١	المفهوم النفسي	خلق مناخ التعلم المناسب بحالة الكبار	ضبط الفصول الدراسية ولألة وفقا لأذواق الكبار		
			توفر فرص إلى المشاركين التعلم ليعبروا آرائهم		
			يستخدم المعلم اللغة الاتصالية في التعليم		
		اشراك المشاركين التعلم في تخطيط عملية التعليم	تقديم الأهداف التعليمية وخطة أنشطة التعليم		
			تقديم الخطة من		

		التقويم			
		اشراك المشاركين التعلم في تشخيص الاحتياجات التعليمية			
		دور المعلم كالميسر أو الإنسان المنبأئي بصفاته التوجيه			
		التنفيذ من عملية التقييم بالطريقة التقويم الذاتي			
		يستخدم التقنية المناقشة أو التقديم أو الجدل أو التطبيق وغير ذلك	التأكيد في عملية التعليمية على التقنية التي تصف التنصت على الخبرة من المشاركين التعلم	الخبرة	٢
		الشرح عن المفهوم الجديد بواسطة الخبرة من المشاركين التعلم	التأكيد من عملية التعليم على التطبيق الموجيز		
		التطبيق من المادة مناسبة بالحياة الحقيقية			
		الترتيب من المنهج في عملية التعليم		استعداد للتعلم	٣
		هناك المفهوم عن الوظائف من نشأة على الكبار سيعطي الإرشادة في			

		التعلم مجموعة		
		التوجيه من التعليم على المشكلة	الاتجاه في التعلم	٤
		الخبرة التعليمية المخططة على أساس المشكلة أو الاهتمام في دماغهم		



الوصف التاريخي المختصر لتأسيس مؤسسة "حزب الكافي" الدورية بباري كيديري

مؤسسة "حزب الكافي" الدورية هي إحدى من المؤسسات الدورية اللغة العربية الموجودة بباري أو المعروف بقرية الإنجليزية. موقعها في الشارع أسفارغا نمره ٥٦ تيغال ساري، تولونج ريجو، بباري كيديري. المؤسسة في تاريخ ١٠ من أوغستوس ٢٠١٤ مع الأستاذ أحمد كافي.

كانت خلفية لقيام مؤسسة "حزب الكافي" الدورية هي يبدأ من خدم الأستاذ كافي في إحدى المؤسسات في باري على مدّ سنتين كامعلم هناك، ثم يريد الأستاذ أن يتطور مقدرته في مجال تعليم لذا يجد الأستاذ الدورة لتعليم اللغة العربية باسم "حزب الكافي" الذي فقل من اسمه يعني أحمد كافي. يريد الأستاذ الإرادة ليساهم في مساعدة الطلبة من اللغة في فهمها عادة من ناحية المحادثة والقراءة من كتب التراث فطبعاً يحتاج إلى وقت طويل وكثير منهم لا يواصلون إلى الأهداف منها. هذه الحالة التي سبب من الدافعية لديه لقيام المؤسسة الدورة اللغة العربية بباري كيديري السهلة والسرعة والسرور.

الأحوال الرئيسية في تعليم اللغة العربية التي لازم أن يتعلمها في الأول هي المحادثة أو الكلام. لأن فيها التركيز في حفظ المفردات ويمارس في استخدامها. وإن يقدم القواعد في تعليمها فتحتاج إلى وقت طويل، لأن اللغة هي معرفة من المعنى المفردات منها. في القواعد هو تنظيم لترتيب اللغة. غير ممكن أن يستخدمه لو لا يعرف المعنى من تلك اللغة. هذه الحالة التي إعطاء الإلهام إلى مؤسسة "حزب الكافي" الدورية بباري كيديري في تعليم اللغة العربية تركيزاً إلى المحادثة ثم القواعد لقراءة كتب التراث وترجمة القرآن الكريم.

١. الأهداف والرؤية والبعثة من مؤسسة "حزب الكافي" الدورية

أ. الأهداف

- منتشر علوم الذي قد حصل إلى الإنسان.
- لترقية كفاءة اللغة العربية حتى يقدرّون على الاتصال.
- ليساعد أن يفهم ترجمة القرآن الكريم ويعرف معناه.
- ليساعد أن يفهم من العلوم الدينية.

ب. الرؤية

لديهم الأخلاق الكريمة ويجعلو من المتقين.

ج. البعثة

يشير اللغة العربية كالوسيلة لتشكيل الإنسان الإسلامي.

٢. برامج التعليم في مؤسسة "حزب الكافي" الدورية

المؤسسة الدورية اللغة العربية حزب الكافي هي إحدى من المؤسسات التي لها كثير من برامج التعليم. تلك البرامج تهدف لقضاء الحاجات والمطلوبات من مشاركة التعلم الذين يريدون أن يستعيبوا ويعمقوا اللغة العربية خاصة في مجال المحادثة وترجمة القرآن الكريم والقراءة كتب التراث. وتلك البرامج هي:

أ. برنامج يومية العربية

ب. برامج التمييز

وأما الشرح من كل البرامج فيما يلي:

أ. برنامج يومية العربية

برنامج يومية العربية هو البرنامج الذي يهدف ليعمق كفاءة الكلام باستخدام اللغة العربية. الهدف منه ليعمق كفاءة الكلام بل في تعليمها لا يترك المادة القواعد والمفردات. برنامج يومية العربية تنقسم من ثلاث مراحل الصفوف وهي برنامج يومية العربية الأولى المتخصص للمبتدئين والعملية التعليمية فيه تستخدم اللغة العربية التعليمية قدر ٥٠%. ثم برنامج يومية العربية الثانية هو البرنامج المتخصص للمتوسط أو للمشاركين التعلم الذين لديهم أساس اللغة العربية من قبل والعملية التعليمية فيه تستخدم اللغة العربية كاللغة التعليمية قدر ٧٥%. ثم برنامج يومية العربية الثالثة المتخصص للمتقدمين والعملية التعليمية فيه تستخدم اللغة العربية كاللغة التعليمية قدر ١٠٠%.

ب. برنامج التمييز

برنامج التمييز في مؤسسة "حزب الكافي" الدورية بباري كيديري هو الشعبة الرسمية من التمييز المركز في إندرامايو. التمييز هو الطريقة لقراءة الكتب التراث وترجمة القرآن الكريم بالغناء. الهدف من هذا البرنامج هو استيعاب القواعد النحوية والصرفية الأساسية حتى يستطيع في قراءة كتب التراث وترجمة القرآن الكريم الأساسي بسهولة ومسرور. تنقسم برنامج التمييز على:

١. برنامج التمييز الأول

٢. برنامج التمييز الثاني

لكل اللقاء أربع ساعات باستخدام الغناء ساعة وتتوجه إلى القواعد
الأساسية وترجمة القرآن الكريم.





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
PASCASARJANA

Jalan Ir. Soekarno No.34 Dadaprejo Kota Batu 65323, Telepon (0341) 531133, Faksimile (0341) 531130
Website: <http://pasca.uin-malang.ac.id> , Email: pps@uin-malang.ac.id

Nomor : B-086/Ps/HM.01/04/2018

5 April 2018

Hal : **Permohonan Ijin Penelitian**

Kepada

Yth. Kepala Lembaga Kursus Hizbul Kaafi

di Tempat

Assalamu'alaikum Wr.Wb

Berkenaan dengan adanya tugas akhir, kami menganjurkan mahasiswa dibawah ini melakukan penelitian ke lembaga yang Bapak/Ibu Pimpin. Oleh karena itu, mohon dengan hormat kepada Bapak/Ibu berkenan memberikan ijin pengambilan data bagi mahasiswa kami:

Nama : Nurul Fitria Aprilia
NIM : 16720043
Program Studi : Magister Pendidikan Bahasa Arab
Semester : IV (Empat)
Dosen Pembimbing : 1. Dr. Muassomah, M.Si., M.Pd.
2. Dr. H. Helmi Syaifuddin, M.Fil.
Judul Penelitian : نموذج تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي
في مؤسسة "حزب الكافي" الدورية بباري كيديري

Demikian permohonan ini, atas perhatian dan kerjasamanya disampaikan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb





LEMBAGA KURSUS BAHASA ARAB
HIZBULKAAFI

Jalan Asparaga Tulungrejo Pare Kediri Telp 081332766536

NO : 011/MK/HK /IV/'18
Lamp : -
Hal : Pernyataan

Assalamu'alaikum Wr.Wb

Salam sejahtera kami sampaikan semoga kita semua selalu dalam lindungan Allah swt.
Amin.

Yang bertandatangan di bawah ini, kami pimpinan lembaga kursus bahasa arab
HIZBULKAAFI Pare Kediri Jawa Timur menyatakan bahwa:

Nama : NURUL FITRIA APRILIA
NIM : 16720043
Fak/Prodi : Magister Pendidikan Bahasa Arab

Benar - benar telah melakukan penelitian di lembaga kursus bahasa arab
HIZBULKAAFI Pare Kediri, dalam rangka penyusunan tesis yang berjudul

“نموذج تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في مؤسسة "حزب الكافي" بباري
كيديري.”

Demikian surat pernyataan ini kami buat, dengan benar adanya.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb

Pare, 26 April 2018

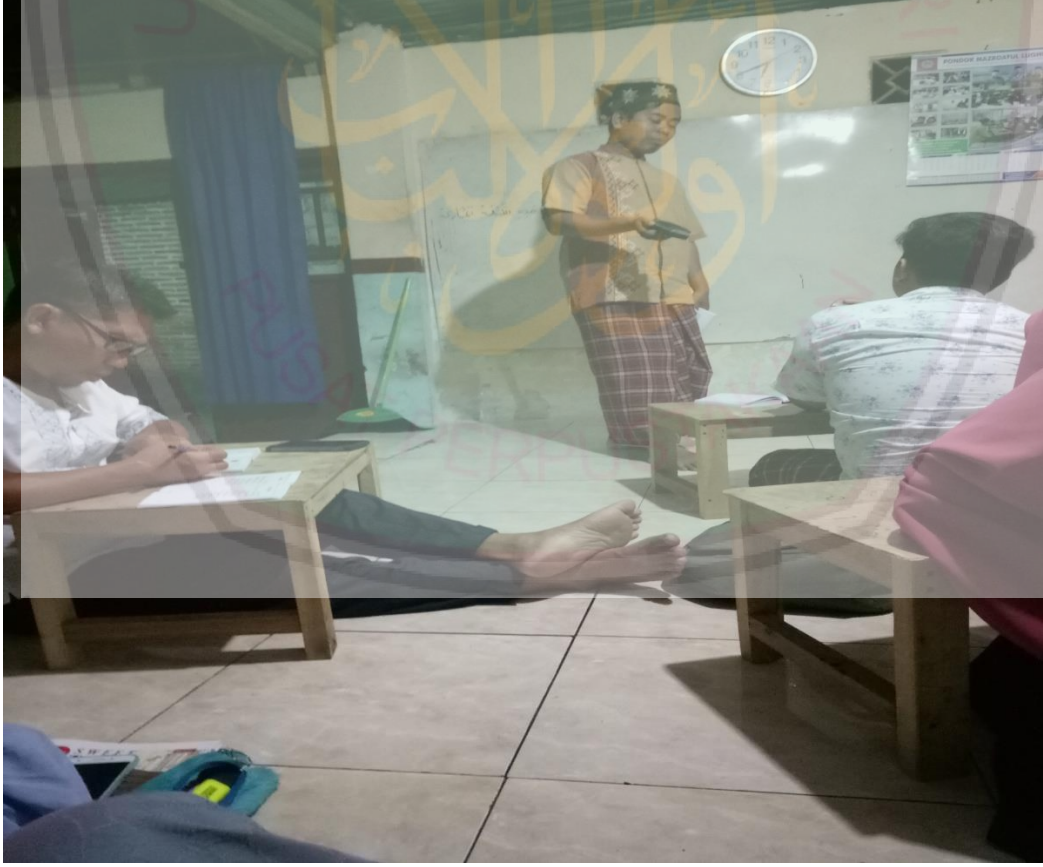
Direktur HIZBULKAAFI

Ahmad Kaafi









السيرة الذاتية

إسم الباحثة الكاملة "نور الفطرية أبريليا"، ولدت في كيديري، في التاريخ ٠٨ من أبريل ١٩٩٣. وهي البنت الأولى من المتزوج السيد سوغينج فاموجي والسيدة نور خليفة.



بدأت دراسة الباحثة من روضة الأطفال درما وانيتا كيتاوانج، وتخرجت في السنة ١٩٩٩ م. استمرت الباحثة دراستها في المدرسة الابتدائية الحكومية ١ كيتاوانج، وتخرجت في السنة ٢٠٠٥ م. استمرت الباحثة دراستها المتوسطة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية فوروايسري، وتخرجت في السنة ٢٠٠٨، ثم استمرت الباحثة دراستها الثانوية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوروايسري، وتخرجت الباحثة في السنة ٢٠١١. وفي السنة ٢٠١١، سجلت الباحثة كطالبة جامعي بالجامعة "مولانا مالك إبراهيم" الإسلامية الحكومية مالانج وتخصصت في كلية الإنسانية، وأخذت الباحثة درجة الجامعة الأولى لقسم اللغة العربية وآدبها في السنة ٢٠١٥. وفي السنة ٢٠١٦ سجلت الباحثة كطالبة جامعي في قسم تعليم اللغة العربية بكليات الدراسات العليا جامعة "مولانا مالك إبراهيم" الإسلامية الحكومية مالانج.